MARGARET COMICS

# 絶愛 —1989— 4

尾崎南

OH, YOU HAVE A DOG?
BUT THEY ALLOW PETS IN SOME OF THE NEWER HIGH-RISES.
THIS APARTMENT WOULD BE IMPOSSIBLE, THEN.
OH, RIGHT, AND YOU'RE A HIGH SCHOOL STUDENT, AREN'T YOU? DO YOU HAVE YOUR PARENTS' PERMISSION TO LIVE ALONE?
SIXTY-FIVE THOU...
WITHOUT A SIGNATURE FROM YOUR GUARDIAN, PROOF OF CITIZENSHIP AND SPONSOR, NO PLACE IS GOING TO ACCEPT YOU.
UH...
THE RESTRICTIONS ON ANIMALS TOO
(THOUGH PEOPLE DO KEEP THEM ON THE SLY...)
THE PRICE IS REASONABLE, CONSIDERING HOW REAL ESTATE'S BEEN GOING UP IN THIS NEIGHBORHOOD.

SCANNED BY MALG
TRANSLATED BY TSUZUKI KUN
EDITED BY MONOTONE
BROUGHT TO YOU BY
#YAOIRULEZ@IRC.MIRCX.COM
HTTP://OB-SESSION.NET

ARE YOU LOOKING FOR THE PRINCIPAL? HE'S NOT HERE.
SIGN: IZUMI GAKUEN

IT'S QUITE ALL RIGHT...
UM...
I BOUGHT A LOCK, AND I'LL PAY FOR THE FOOD TOO.
WELL THEN... I WAS WONDERING, COULD I LEAVE THE DOG HERE AGAIN?

DID SOMETHING HAPPEN?
THAT IS...
OH, NO -- NOT ABOUT THE DOG, ANYWAY.
IS THERE A PRO-BLEM?

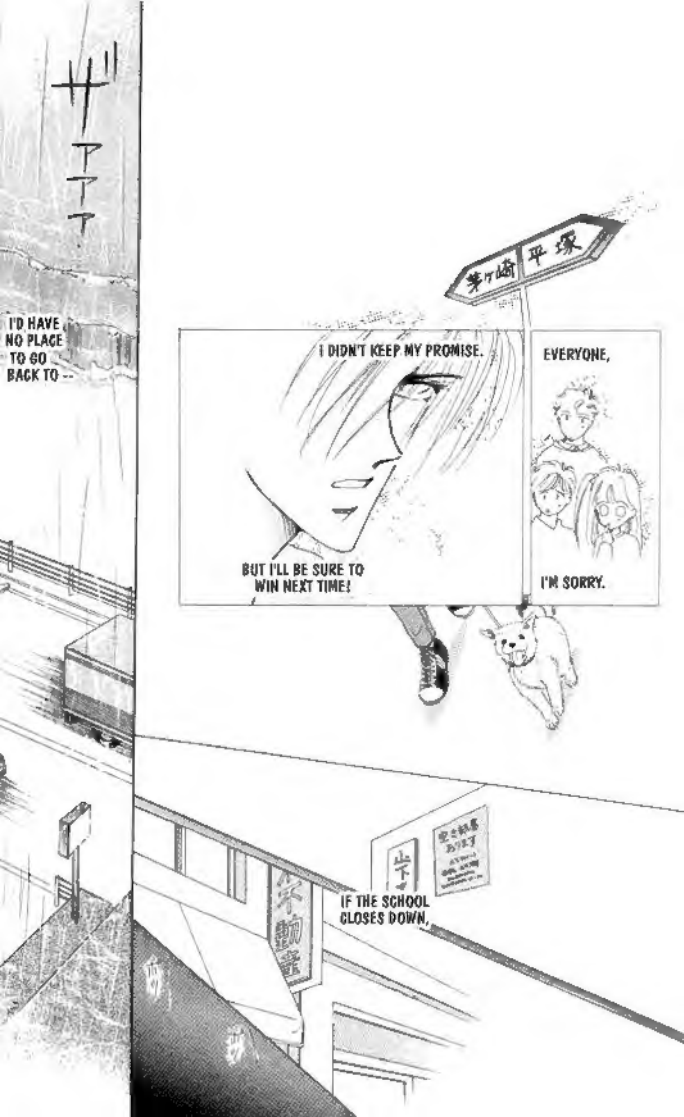
OUR SCHOOL... MIGHT CLOSE DOWN SOON.
OH, TAKUTO, YOU CAME...
(WHAT'S WITH ALL THE BAGGAGE?)
TAKUTO-NIICHAN!
*BARK*
*BARK*
AHHH!
EH?
CAN YOU STEP OUT FOR A MOMENT, SERIKA?...
OH.
(NERVES.)
WHAT HAPPENED?
(SAYS SHE WAS BITTEN WHEN SHE WAS LITTLE.)
MOM'S SCARED OF DOGS.

...NANJO-SAN IS IN LOVE WITH SOMEONE?
....
BUT... DIDN'T YOU SAY YOU LIKED HIM?
'COURSE I LIKE HIM, I'M A BIG FAN OF HIS!
HUH?
BUT I KNEW THAT.
(OH...)
THAT'S WHAT HE SAID HIM-SELF.
SO I'M ADVISING YOU TO GIVE UP.
HE ALWAYS MAKES ME FEEL AS IF HE WERE SINGING FOR THAT ONE PERSON.
"HE ALREADY HAS SOME-ONE OF IMPORTANCE IN HIS LIFE."
THE FIRST TIME I HEARD NANJO-SAN'S SONGS, I FELT IT ---

I'M GRATEFUL TO NANJO-SAN.
EVEN THOUGH THE WHOLE SITUATION WAS BLOWN UP BEYOND WHAT IT DESERVED,
HEE...
EVEN THOUGH I GOT SOME GRIEF FOR IT.
BESIDES, I'VE STILL GOT GOOD FRIENDS.
THERE ARE A LOT OF PEOPLE WHO WON'T MIND THAT SORT OF THING.
...IT MAKES ME HAPPY THAT NANJO-SAN LOVES A GREAT PERSON.
NONE OF IT MAKES ME HAPPIER THAN TAKUTO-NIICHAN
BEING ABLE TO EXPRESS HIMSELF FULLY ON THE SOCCER FIELD.
RIGHT? ♡
AND ALSO...
SPEAKING LIKE THIS...

I DON'T WANT TO MAKE THEM WORRY OR GIVE THEM TROUBLE.
"I LIKE YOU."
...IT ALMOST SOUNDS AS IF I WERE THAT PERSON...
THOUGH HE DID SAY THOSE THINGS YESTERDAY
A WONDER HE WASN'T EMBARRASSED
I DON'T EVEN THINK HE UNDERSTANDS WHY HE SAID THAT.
"I TRULY... RESPECT YOU."
THE REASON CAN'T BE THE SAME.
I DON'T WANT TO ASK FOR KOUJI'S HELP EITHER.
BUT THEN WHY DID YOU COME?
YOU'RE LEAV-ING?
I DON'T WANT TO MAKE THEM WORRY OR GIVE THEM TROUBLE.
BUT...
KOUJI,
LET'S RUN FOR A WHILE...
...HIS EYES WERE SERIOUS.

「OUR SCHOOL
MIGHT DISAPPEAR SOON.」
BUT WHY...!
BECAUSE THE FINANCIAL SITUATION IS VERY EDGY...
THE CHILDREN MIGHT BE SEPARATED.
MAYBE WE'LL BE ABSORBED BY THE NEW ORPHANAGE THEY'RE BUILDING.
HOW COULD THIS HAPPEN...?
[WAVED OFF BY ANOTHER LANDLORD. THE SIGN SAYS AMONG OTHER THINGS: "18 AND OVER"]
I'LL GET MORE MONEY!
YOU CAN'T LET THIS PLACE CLOSE DOWN!


I'D HAVE NO PLACE TO GO BACK TO --
I DIDN'T KEEP MY PROMISE.
BUT I'LL BE SURE TO WIN NEXT TIME!
EVERYONE,
I'M SORRY.
IF THE SCHOOL CLOSES DOWN,

I'M SOAKED!
DAMN MY LUCK --
WE REALLY RAN A LONG WAY, DIDN'T WE?
*SIGH*
MAN, I FEEL LIKE PLAYING SOCCER..

TWELVE YEARS AGO, I ALREADY KNEW WHAT IT WAS TO BE WORLD-WEARY

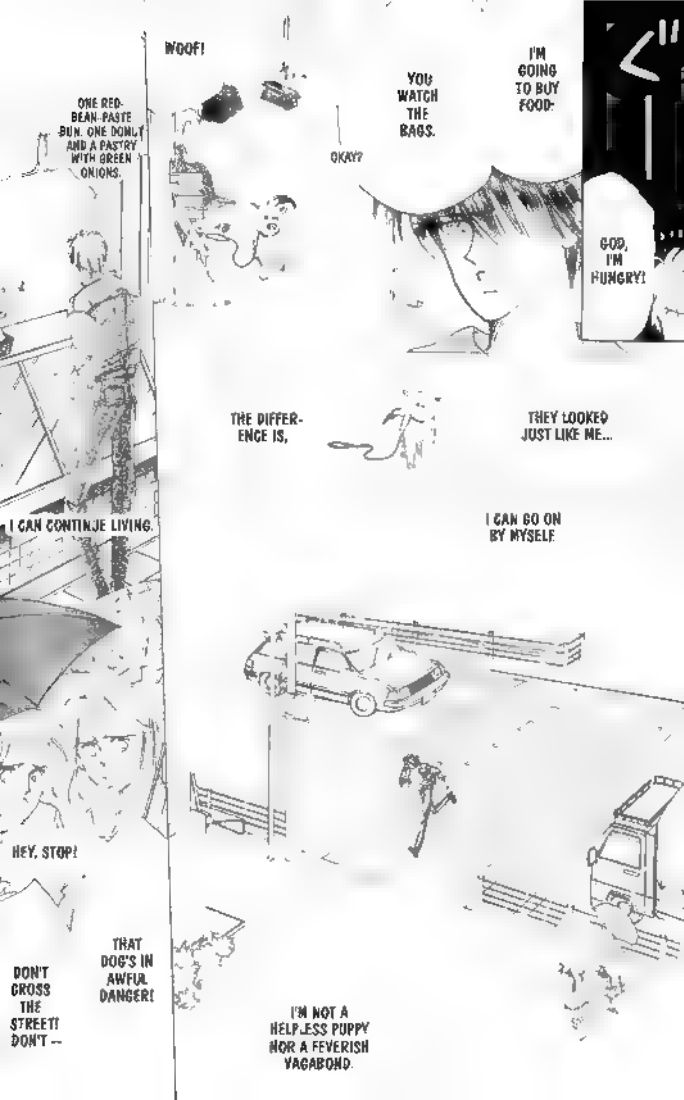
SINCE I NO LONGER TRUST ANYONE,

LIFE BY MYSELF HAS BECOME A LOT EAS ER.

DAMMIT!

BY MYSELF.

IT WAS A RAINY DAY TOO.
I BROUGHT YOU IN FROM THE STREET
AT THE SAME TIME AS H M, AFTER ALL.
THAT KOULI AND THIS KOULI. DRIPPING WET, HUDDLED IN A TRASH HEAP
ARF!
...
YOU RECOG-NIZE HIS VOICE?
ACTUALLY, THAT'S NOT SURPRISING.
-- YOU JUST WANTED TO PICK THEM UP AND TAKE THEM HOME
I GUESS..
I DON'T HAVE THE HEART TO THROW YOU OUT..
THEY LOOKED SO LONELY

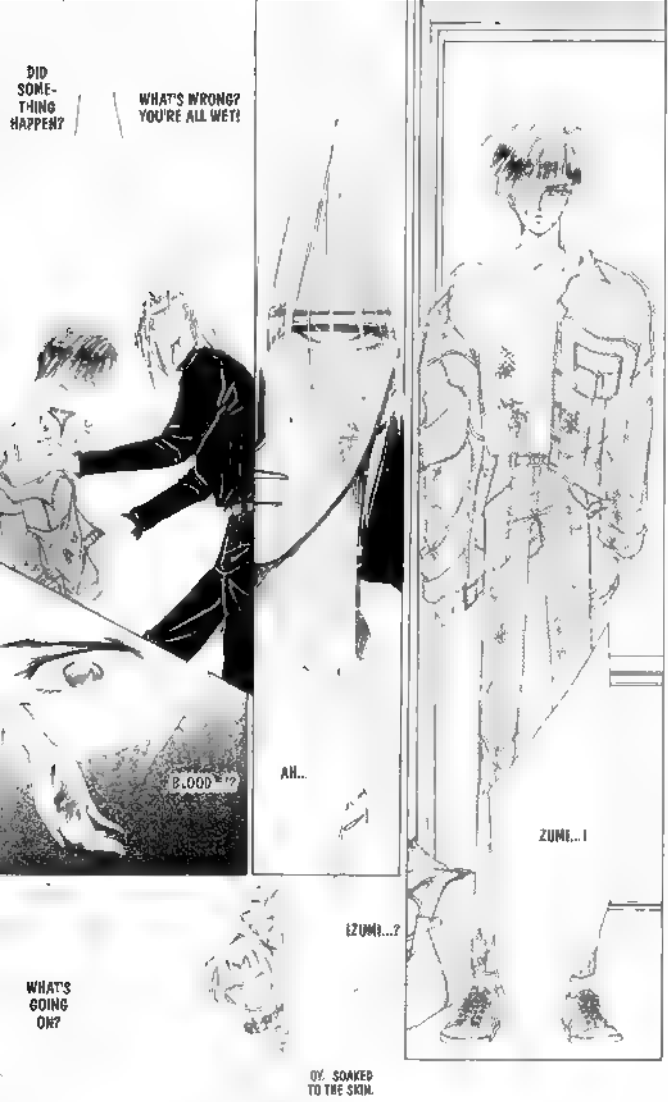

WOOF!
YOU WATCH THE BAGS.
I'M GOING TO BUY FOOD.
OKAY?
GOD, I'M HUNGRY!
ONE RED-BEAN-PASTE BUN. ONE DONUT AND A PASTRY WITH GREEN ONIONS.
THE DIFFERENCE IS,
THEY LOOKED JUST LIKE ME...
I CAN CONTINUE LIVING.
I CAN GO ON BY MYSELF
HEY, STOP!
DON'T CROSS THE STREET! DON'T --
THAT DOG'S IN AWFUL DANGER!
I'M NOT A HELPLESS PUPPY NOR A FEVERISH VAGABOND.

CAN CONTINUE
LIV NG...
SCREAM!!

血液は
KOU..
KOUJI!!
BLOOD IS BLACK.
I KNOW THAT FROM
WHEN I WAS LITTLE.

DID YOU HONESTLY THINK I WOULD ACCEPT SUCH AN IDIOTIC PROPOSAL?
YOU WANT ME TO REDUCE YOUR WORKLOAD SO YOU CAN JOIN THE SOCCER TEAM?
WHAT DID YOU SAY!
HOW CAN YOU BE SO CALM!?
I KNEW THIS WOULD HAPPEN.
ARGH MY BLOOD PRESSURE
I'M HAVING ENOUGH TROUBLE WITH THE SCHEDULE JUST SO YOU CAN GO TO SCHOOL!
THIS IS THE ABSOLUTE BEST I CAN DO!
I SUPPOSE IF THIS DOESN'T GO THROUGH, YOU'LL RETIRE?
RE...

COUGH UP A COOL TWO MIL FOR BREACH OF CONTRACT, CAN YOU?
GO OVER THE DETAILS ONE MORE TIME FOR ME, KOUJI.
OR ARE YOU JUST GOING TO RUN OFF AND HIDE --
WHEN PUSH COMES TO SHOVE, HOW YOU THINK YOU'RE GOING TO PLAY SOCCER WITH THOSE EYES OF YOURS --
WITH HIM?
WHO'S THERE?
*DOOR OPENS*
OH --
I---


DID SOME-THING HAPPEN?
WHAT'S WRONG? YOU'RE ALL WET!
BLOOD!?
AH...
ZUMI...!
ZUMI...?
WHAT'S GOING ON?
OY. SOAKED TO THE SKIN.

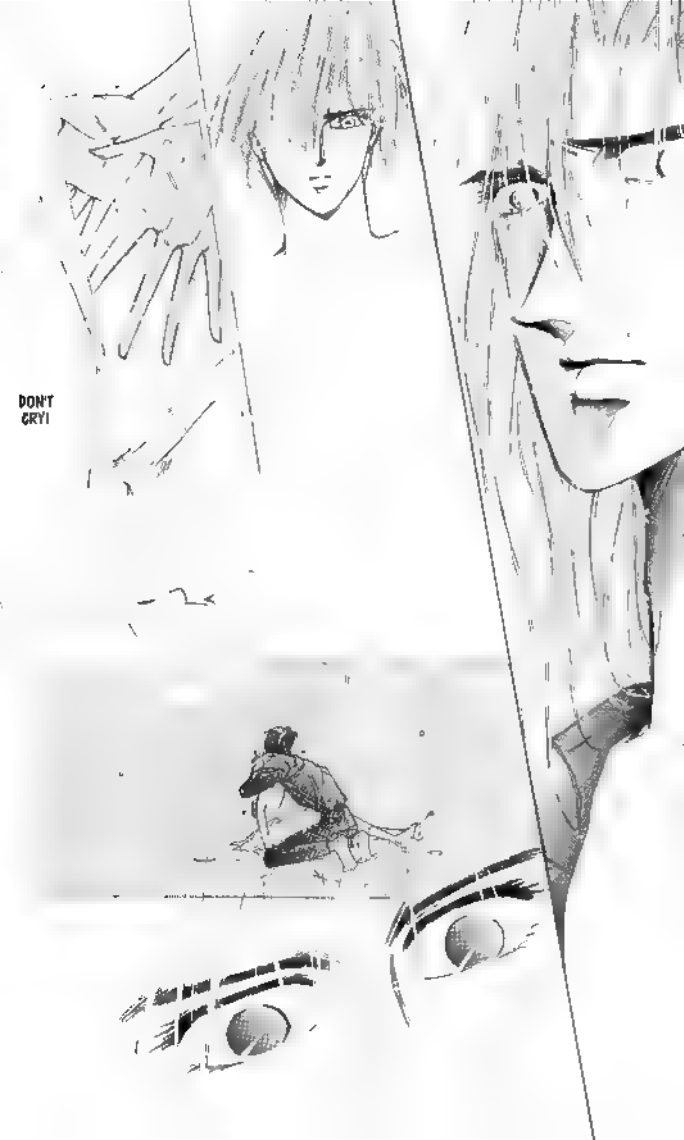
ARE YOU HURT ANYWHERE? YOU'LL BE CHILLED.
WHAT DID HAPPEN?
WE'LL TALK LATER --
WHAT THE HELL'S UP WITH HIM?
GO TAKE A SHOWER, NOW HURRY!
WIL. YOU EXCUSE US FOR A WHILE?
HOW SLOW..
UN-LESS...

IZUMI!
-- HE'S COLLAPSED?
ACK --
I THOUGHT MAYBE YOU'D FAINTED...
ACK, ACK, ACK!
I'M SORRY!

CAR...!?
OH...
WHAT ABOUT YOU, ARE YOU HURT?
KOUJI'S DEAD..
RUN OVER BY A CAR...
..NO.

AS LONG AS
YOU'RE ALL RIGHT..
THAT'S GREAT...
THAT TIME... YOU GOT HIT BY A CAR,
I THOUGHT OF THAT AND...
YOU'D HAVE DIED TOO.
IF YOU'D BEEN A STEP SLOWER,
I'M TIRED.
CAME HERE WITHOUT REALIZ-ING...

I'VE SEEN
ENOUGH
DEATH...


DON'T
CRY!

BECAUSE HE LOOKED...

YOU'RE THE ONE

IDIOT..

WHO'S CRYING.

...JUST LIKE ME.

SCANNED BY MALG
TRANSLATED BY TSUZUKI KUN
EDITED BY MONOTONE
BROUGHT TO YOU BY
#YAOIRULEZ@IRC.MIRCX.COM
HTTP://OB-SESSION.NET

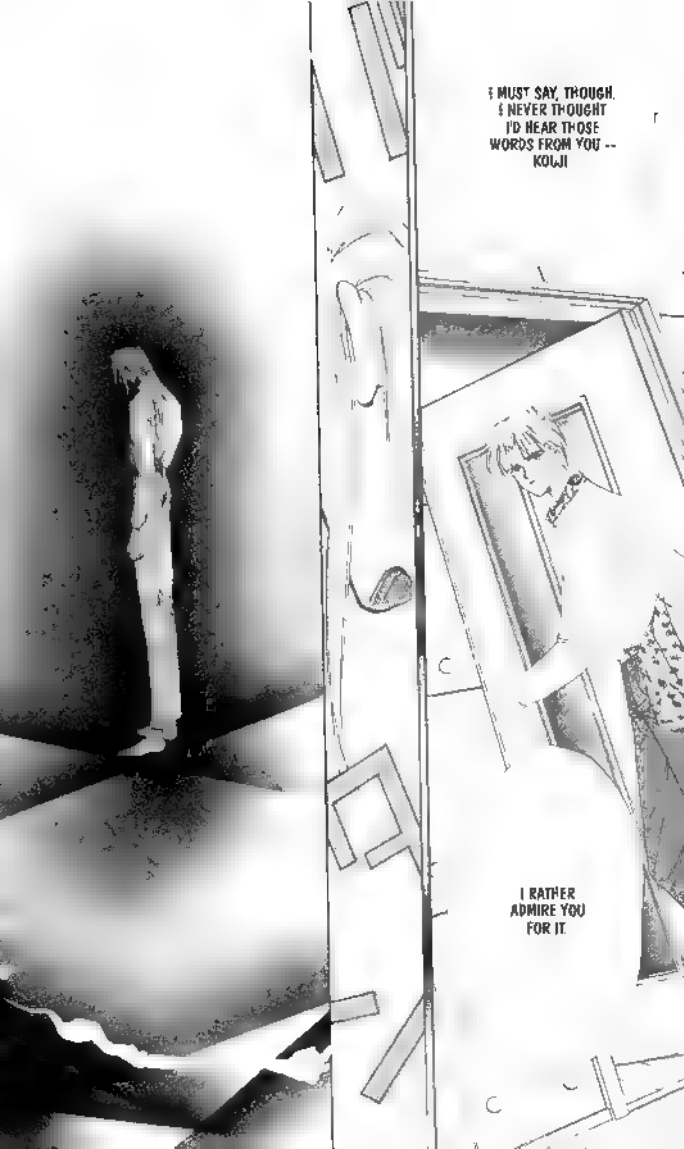
...SO.
WHAT ARE YOU GONNA DO?
I FIGURED THAT IT WOULD TURN OUT LIKE THIS.
EVER SINCE THE FIRST TIME YOU MET IZUMI.
I CAN'T EXACTLY DITCH HIM.
WE MIGHT AS WELL TAKE THIS OPPORTUNITY TO HASH THINGS OUT, KOUJI

WHAT YOU'RE DOING NOW IS WRONG.
YOU CAN'T EXACTLY GO OUT THERE AND SAY YOU CHASE GUYS ON OCCASION TOO.
YOU AND IZUMI WOULD BE LABELED FOR THE REST OF YOUR LIFE.
"NANJO KOUJI'S GAY --"
ALL YOU'LL GET IS CURIOSITY, CONTEMPT, MOCKERY FOR YOUR TROUBLE.
THOUGH IT'S PARTLY MY FAULT FOR ENCOURAGING YOU AT FIRST.
GOT BORED WITH LAYING WOMEN, SO YOU TRY THE OTHER SIDE?
WHAT [redacted] WHEN OTHER PEOPLE FIND OUT?

THAT LOOK IN YOUR EYES IS INFATUATION, KOUJI. IT'S NOT NORMAL.
TRY ANOTHER. I'VE HEARD THAT ONE BEFORE.
THE WRITING'S ON THE WALL, KOUJI
AND I KIL. YOU!
ONE MORE WORD
THAT'S NOT IT!
WILL YOU WAKE UP AND SMELL THE COFFEE!
IZUMI TAKUTO IS A MAN AND YOU'LL NEVER BE HAPPY TOGETHER.

IF IT'S NOT ACCEPTED BY SOCIETY,
IS THAT WHAT YOU'RE TRYING TO SAY?
WHAT RIGHT OR WRONG IS THERE IN LOVING SOME-ONE!
THEN IT'S AUTOMATICALLY WRONG?
IF I LOVE A WOMAN IT'S RIGHT, BUT IF LOVE A MAN IT'S WRONG --
WHAT KIND OF LOVE OBEYS THAT?

GET OUT...
THESE ARE MY FEELINGS
NO ONE'S GOING TO GET IN MY WAY..
MOSTLY BECAUSE I DON'T FEEL LIKE GETTING BEATEN TO A PULP.
TAKA-CHAN'S WAITING FOR ME.
I'M GOING.
AND NO ONE HAS THE RIGHT TO MEDDLE WITH THEM.
JUST REMEMBER --
AND I DON'T KNOW WHETHER THE TWO OF YOU WILL BE ABLE TO TAKE IT
THIS LOVE OF YOURS WILL SHATTER SOONER OR LATER,


I MUST SAY, THOUGH, I NEVER THOUGHT I'D HEAR THOSE WORDS FROM YOU -- KOUJI
I RATHER ADMIRE YOU FOR IT

HUH?
I THINK I UNDERSTAND THE ATTRACTION NOW.
THAT FELLOW MAKES ONE FEEL AS IF HE STOOD APART FROM THE COMMON HERD.
THE INEFFABLE LEADER'S CHARISMA.
AHH
I'M VERY CONFIDENT OF MY JUDGEMENT.
I WANT TO BRING IT OUT!
WHAT CONFIDENCE...
I KNOW IT TOO.
THIS LOVE IS FORBIDDEN.
BUT I CAN'T SAY IT;

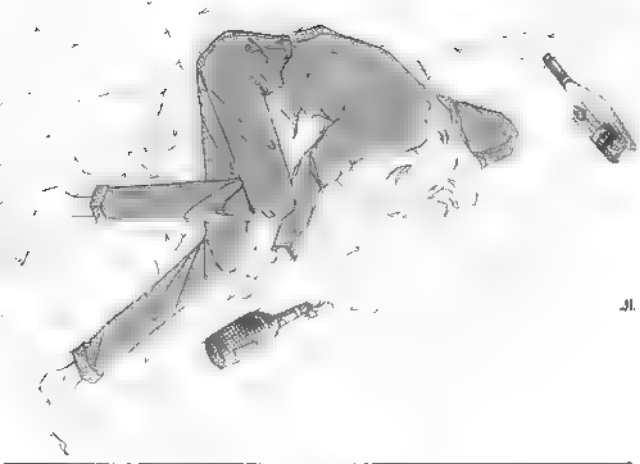
BUT WHAT CAN I DO OTHERWISE?
MY HEARTBEAT'S SPEEDING UP BY THE SECOND...
MY PASSION WILL LAST CENTURIES...
MY PAIN...
I KNOW
AS LONG AS I DON'T SAY ANYTHING
AS LONG AS I DON'T DO ANYTHING
AS LONG AS I DON'T DISGUST HIM
AS LONG AS I DON'T DEFILE HIM
AS LONG AS THE HARD-WON SENSE OF TRUST ISN'T LOST

LOSE..
DON'T LET H M .

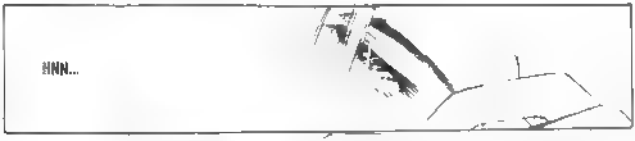
I LOVE YOU.
IZUMI...
I LOVE YOU...
HOW I LOVE YOU...
I'M GOING TO EXPLODE!

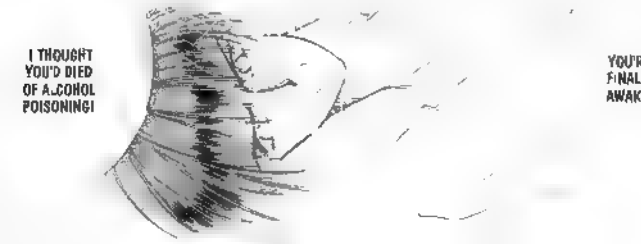
KOUJI

KOUJI!!



-SI.



HUH?
HAA
UMM NOTHING
I DIDN'T DO ANYTHING, I SWEAR!
IT WAS JUST A MOMENTARY TEMPTATION.
ガバッ
WAHH!
じゃ
ん
FEELS SOMEWHAT GUILTY
YOU CAN'T EAT OUT ALL THE TIME.
I MADE YOU BENTO TOO.
WOW, THIS IS AMAZING!
HOW DO YOU MANAGE TO LIVE?
THIS... THIS IS...
THERE WAS NOTHING IN THE FRIDGE BUT BOOZE.
EAT IT, ALL OF IT.
CALL IT AN APOLOGY FOR LAST NIGHT.
I'M REALLY SORRY FOR WHAT HAPPENED.
BARGING IN AND CO-OPTING YOUR BED...

DO YOU WANT TO GO BRING FLOWERS AS AN OFFERING?
LIKE AN ANGRY FROWN,
BUT WITH SHYNESS IN IT AND WORRY --
AFTER SCHOOL,
YEAH...
THAT'S HIS SPECIAL EXPRESSION THAT I REMEMBER.
BUT WHEN IT COMES DOWN TO IT, WE PAID OUR HOUSEKEEPER THIRTEEN GRAND A MONTH.
BECAUSE YOU WON'T STAY IF I REFUSE TO TAKE YOUR MONEY
IN EXCHANGE FOR ROOM AND BOARD, WHAT DO YOU SAY?
YOU WANT ME TO BE YOUR HOUSE-KEEPER?
YOU COME FROM A WEALTHY FAMILY?
YOU HAVEN'T DECIDED ON A PLACE TO STAY R GHT?
WELL, NO...

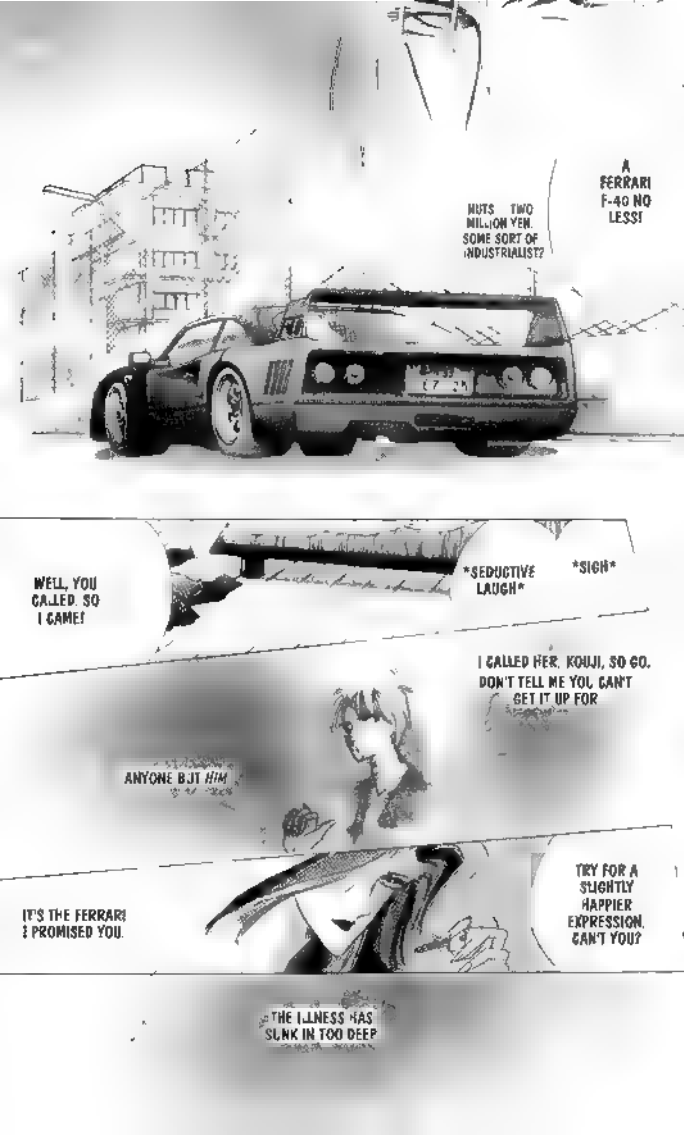
IF YOU REALLY THINK ABOUT IT MAYBE I'M HAPPY RIGHT NOW!
ぼ――――っ
RIGHT YESTERDAY IN THE MIDST OF THE LP ROAR GOT TO SEE HIM IN THE SHOWER
HE'S COVERED UP USUALLY, YOU DON'T [redacted] HOW BEAUTI-FUL HE IS.
BRONZE FLESH WET WITH DROPLETS OF WATER
THE SIGHT ROOTS YOU TO THE GROUND
SO GORGEOUS...
REALLY..
SO SEXY..

がちょーんっ
AAAH, SENSEI!
NO WAY! HOW EMBARR-ASSING!
NANJO-KUN HAS A NOSEBLEED!
ぽんっ
YO, NOSEBLEED BOY!
ゲラゲラゲラ
YOU LITTLE --
HOW ICKY.
SPRAYED, FROM WHAT I HEARD!
NANJO "TABLOID COVER" KOUJI -- MR. PLAYBOY HIMSELF -- GETS A NOSEBLEED IN CLASS!
THOUGHT I'D DIE LAUGH-ING.
HEH. THIS TAKES THE CAKE.

* LOTS OF LAUGHING
** SHIBUYA BUSTING HIS GUT LAUGHING
OR IS IT ONE OF THOSE SEXUAL FRUSTRATION TH NGS?
IT'S NOT SOMETHING I COOKED, IS IT?
OY, IZUMI-SEMPAI!
GOD, YOU'RE ANNOYING, SHIBUYA!
あっはっはっはっ
THERE'S A MEETING TODAY DIDN'T THEY GET IN TOUCH WITH YOU?
IZUMI-KUN? THAT'S FUNNY --
HUH? NO, I DIDN'T KNOW.
ALL RIGHT, YOU DON'T HAVE TO PUSH, YOU KNOW
HURRY, IT'S GOING TO START SOON.
DARN IT, I TOLD THEM TO BRING YOU THE MESSAGE --
WHATEVER JUST GET GOING!

COULD YOU GLARE AFTER THAT GIRL
UR -- NANJO-KUN?
WHAT A TROUBLEMAKER.
HOW COULD I BE
WH...
WITH A SOMEWHAT LESS OVERT DISPLAY OF JEALOUSY? JUST A TAD?
JEALOUSY...
SHIVER NG
WHAT IS IS THIS?

*SOUND OF CAR HORN*
KOUJI -- !
SOME-ONE'S HERE TO PICK YOU UP.
I'M JEALOUS?


A FERRARI F-40 NO LESS!
HUH? TWO MILLION YEN. SOME SORT OF INDUSTRIALIST?
*SIGH*
*SEDUCTIVE LAUGH*
WELL, YOU CALLED, SO I CAME!
I CALLED HER, KOUJI, SO GO. DON'T TELL ME YOU CAN'T GET IT UP FOR
ANYONE BUT HIM
TRY FOR A SLIGHTLY HAPPIER EXPRESSION. CAN'T YOU?
IT'S THE FERRARI I PROMISED YOU.
THE ILLNESS HAS SUNK IN TOO DEEP

*GIGGLE*
WHAT IS IT?
SILLY CHILD.
AND AS IF THAT WEREN'T ENOUGH,
-THERE'S NOTHING WORSE THAN THIS.
HA HA
*GIGGLE*
MOLEST NG HIM N H'S SLEEP NOSEBLEEDS.- AND NOW JEALOUSY
I FIND MYSELF WISHING
THE WOMAN IN MY BED WERE IZUMI..
HE WAS THERE BEFORE TOO; I WONDER WHAT HE WANTS.
THAT BOY'S STILL THERE.
THAT'S FUNNY..
OH!
HEY!

IZUMI!
WHY JUMP ALL OF A SUDDEN LIKE THAT?
KOUJI? WHAT'S WRONG?
HOW WONDERFUL IT WOULD BE,
IF HEARTS COULD BE BOUGHT FOR TWO MILLION YEN.
PLEASE LEAVE.
I WON'T SEE YOU AGAIN.

KOU...
SHIBUYA SAID YOU HAD A WOMAN OVER
SO I WAS WAITING HERE.

YOU DON'T TO EXCUSE YOURSELF TO ME.
IT'S NOT AS IF I'M YOUR GIRL-FRIEND.
YOU'VE GOT TO BEL,EVE ME,
YOU...
THERE'S ABSOLUTELY NOTHING BETWEEN US...
OH...
WELL, YES, COME TO THINK OF IT, THAT'S RIGHT...
THAT MEETING JUST NOW . IT WAS DEC DED THAT I WOULD BE THE TEAM CAPTAIN,
SO I WAS THINKING OF QUITTING ONE OF MY PART-TIME JOBS TO CONCENTRATE ON SOCCER.
!!
STARTING NEXT YEAR.

BUT...
BUT OF COURSE!
しっか
SO IF YOU WERE SERIOUS ABOUT HIRING ME,
I DON'T WANT TO LOSE BADLY LIKE THAT AGAIN!
I WILL HAVE TO TROUBLE YOU.
THE PLEASURE'S ALL MINE!
ST ISI
.....
I HAD AN ACCIDENT DURING A KARATE COMPETITION TWO YEARS AGO,
THAT'S RIGHT
AND MY RIGHT EYE WAS HIT.
SOMETHING ALONG THE LINES OF, HOW COULD YOU PLAY SOCCER WITH EYES LIKE YOURS...
DIDN'T SHIBUYA SAY THAT LAST NIGHT?
...YEAH.
YOU HEARD?
IS THERE SOMETHING WRONG WITH YOUR EYES?
HUH?

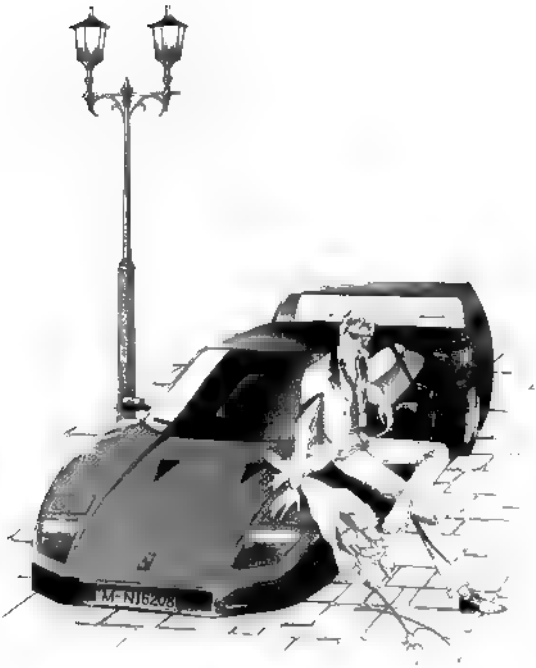
ON THE OTHER HAND THE VISION IN MY LEFT EYE IS ABNORMALLY GOOD.
OH...
WITHOUT CONTACT LENSES OR GLASSES.
SINCE THEN THAT EYE HAS DETERIORATED TO THE POINT OF NOT BEING ABLE TO SEE MUCH,
WHAT CLEAR EYES --
I REALLY THINK IT WOULD BE A WONDERFUL THING TO BE ABLE TO PLAY SOCCER WITH YOU.
I WASN'T BEING FACETIOUS, THOUGH.
ALMOST AS IF THEY WERE ABLE TO PENETRATE TO THE DEPTHS OF MY DEPRAVED DESIRES.
PLEASE BELIEVE ME.
I'M AFRAID TO LOOK HIM IN THE FACE.
WOW.
IF NOTHING HAD HAPPENED TO YOUR EYES,
BY INSTINCT.
YEAH...
THEY WERE OKAY
IN OTHER WORDS, YOU WERE REACTING TO MY GOAL SHOTS WITH THAT KIND OF VISION?

*DOKUN DOKUN*
WAH..
I CAN'T TAKE IT ANYMORE!
YOU COULD HAVE BEEN THE NUMBER ONE GOALTENDER IN JAPAN!
I WOULD BET ON IT!
I WANT TO HOLD HIM!

YOU...
YOU!
COULD AT LEAST PAY ATTENTION TO PERSON AND PLACE
YOU'RE BREAKING MY RIBS!
YOU IDIOT YOU!
I'M GONNA KICK!
YOU...

KOUJI...!!

.....!!


M-NJ6208

SCANNED BY MA.G
TRANSLATED BY TSUZUKI-KUN
ED TED BY RASZPUNKA
BROUGHT TO YOU BY
#YAOIPLEZ @ RCANIVERSE.COM
HTTP YOB SESS ON NET
THE SHADOW OF IZUMI THAT APPEARS IN MY DREAMS
IS LIKE AN EDGED BLADE
THAT CUTS DEEP AT THE SLIGHTEST TOUCH
TEMPT NG ME
AND LIKE A WILD BEAST
N R T
CLUTCH IZUMI TO MEET GHTLY
COVERING MYSELF WITH BLOOD
BLACK HA R
SLENDER ARMS AND LEGS
THAT SMOOTH GOLDEN BROWN SK N
SPARE BU LD SLIM WA ST
NOT A PLACE DON'T DEBAUCH
BY THE TIME I WAKE M M RED N SELF DISGUST

TIME TO GET UP --
BUT ONCE AWAKENED..
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? BUCK UP AND BE A MAN!
IF YOU DON'T GET UP YOU DON'T GET BREAKFAST!
PUH-
LEASE
COULD YOU BE A LITTLE MORE GENTLE...
I'VE GOT LOW BLOOD PRESSURE.
THE DISTANCE BETWEEN DREAMS
WELL THEN...
AND REALITY IMMEDIATELY REASSERTS ITSELF

WAH!
KISS ME GOOD MORNING.
I'M GETTING UP...
I...
HURTS!
THIS FACE IS THE MONEYMAKER OF THE HOUSEHOLD, YOU REALIZE...
HAVE MERCY! SPARE ME!
YOU GET UP TOO!
AND YOU!
(OZAKI'S FOR ONCE) SHIBUYA'S SPONGING OFF KOU+ AGAIN.

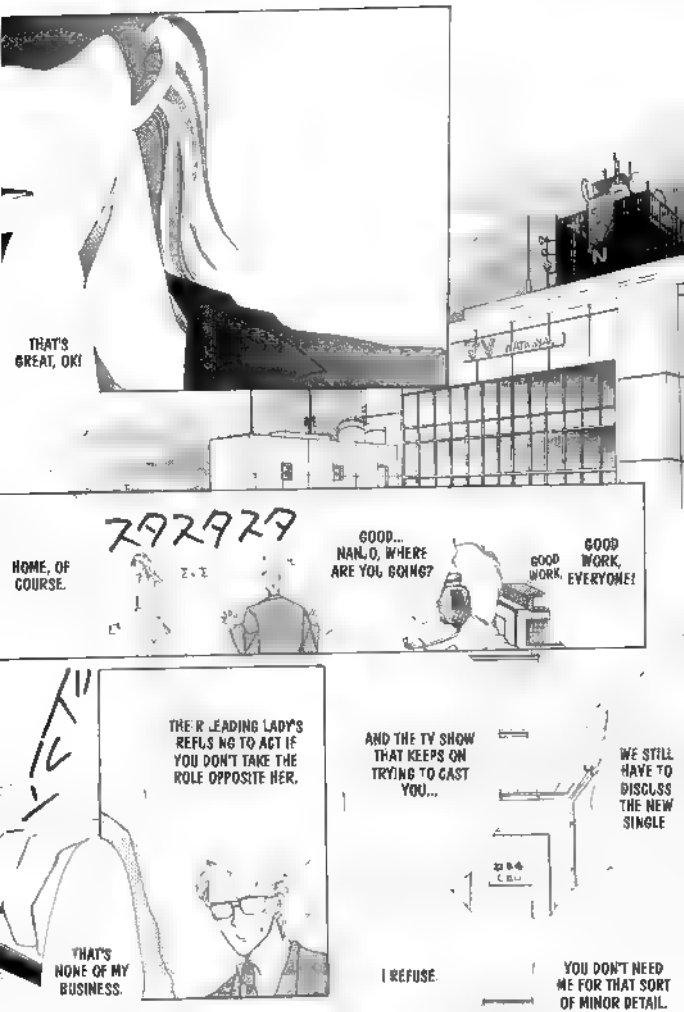
HE KICKED ME WITH NO COMPUNCTION WHATSOEVER...
THAT WAS JUST MY FIRST KISS!
ONCE I LET PASS, BUT YOU DO IT AGAIN!
OBVIOUSLY AFTER THE FORCED KISS
BECAUSE I SLIPPED HIM THE TONGUE
BASTARD!

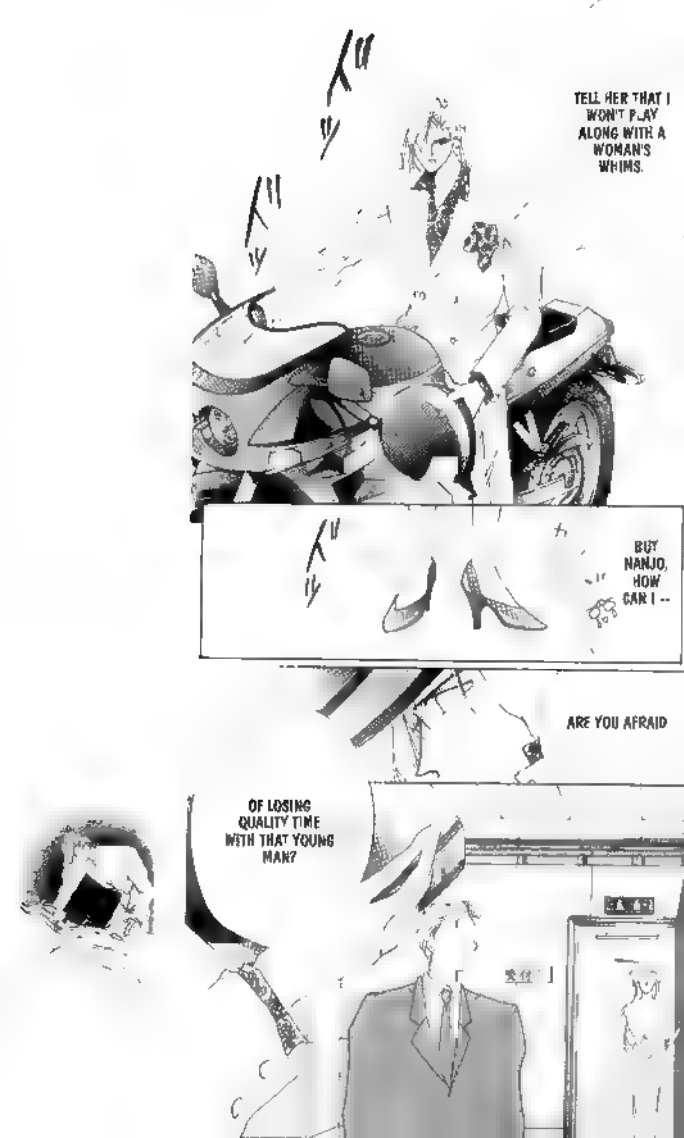
HE'S ENTIRELY TOO NAIVE. AND DISMISSES ME AS "JUST A WEIRDO."
SO I TAKE ADVANTAGE OF IT TO DO SOME "WEIRD" THINGS.
PRETTY USEFUL COVER!
DO YOU JUMP MEN AND WOMEN INDISCRIMINATELY OR [redacted] THING?
SHUT UP HENTAI!
BUT I'M APOLOGIZING!
IT WAS A MOMENTARY IMPULSE --
DO I LOOK LIKE THE "MOMENTARY IMPULSE" TYPE TO YOU?
"SOUNDS OF FIGHTING"

WHAT THE HELL. IS THAT EVIL SMILE?
CAN'T TAKE IT NO MORE
HEE... FOUR CHANCES OUT OF FIVE HE'S THINKING PERVERTED THOUGHTS. RIGHT?
THAT BOY!
THOUGH IT'S NOT REALLY SURPRISING...
WHAT A LATE BLOOMER.
ACTUALLY, IF THAT WAS HIS FIRST KISS, THEN I LUCKED OUT.

SUCH AN INNOCENT...
WHAT?
THAT A MAN COULD REALLY FALL IN LOVE
DOH YOU MADE HIM MAD AGAIN
WHY DON'T YOU STARE AT MY NAKED BOD?
WILL YOU STOP STARING LIKE THAT?
WITH ANOTHER MAN...
WHO THE HELL WANTS TO LOOK AT YOU!
DEAR ME! SO HOW COME YOU GAZE AT IZUMI WITH UNABASHED DESIRE THEN?
HOW ICKY!
MUST NEVER HAVE HAD AN IMPURE THOUGHT IN HIS LIFE...
DO YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT?
SHUT UP!
GET AWAY WITH YOU!
WAH, HOW GROSS!

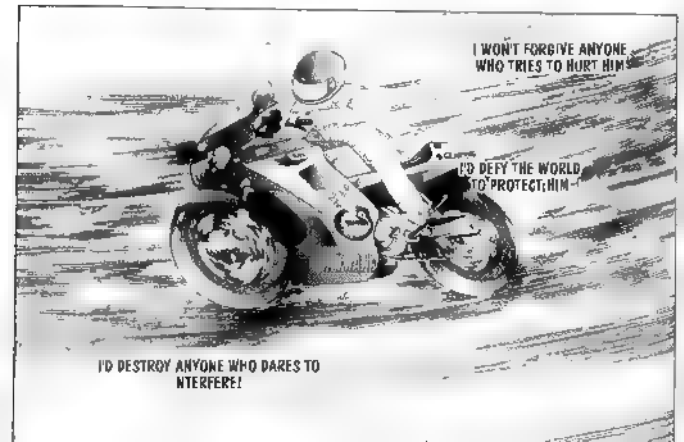
PHY...
...WHO'S NEVER HAD AN IMPURE THOUGHT IN HIS LIFE.
I'VE ALREADY VIOLATED YOU SEVERAL TIMES
IN MY DREAMS
THOSE WORDS
IT WAS JUST A JOKE.
DON'T TAKE THINGS SO SERIOUSLY
"I LOVE YOU"...
SO, YOU KNOW THAT


THAT'S GREAT, OK!
HOME, OF COURSE.
GOOD... NANJO, WHERE ARE YOU GOING?
GOOD WORK.
GOOD WORK, EVERYONE!
THE R LEADING LADY'S REFUS NG TO ACT IF YOU DON'T TAKE THE ROLE OPPOSITE HER.
THAT'S NONE OF MY BUSINESS.
AND THE TV SHOW THAT KEEPS ON TRYING TO CAST YOU...
WE STILL HAVE TO DISCUSS THE NEW SINGLE
I REFUSE.
YOU DON'T NEED ME FOR THAT SORT OF MINOR DETAIL.


TELL HER THAT I WON'T PLAY ALONG WITH A WOMAN'S WHIMS.
BUT NANJO, HOW CAN I --
ARE YOU AFRAID
OF LOSING QUALITY TIME WITH THAT YOUNG MAN?

NO MATTER HOW YOU ANNOY ME, I WON'T DO YOUR SHOW.
I TOLD YOU I WON'T SEE YOU AGAIN.
REALLY ..
I SAW IT, YOU KNOW. WHEN YOU KISSED THAT BOY...
YOUR EXPRESSION DOESN'T CHANGE AT ALL.
..... .
... IF YOU DARE ..
IS THIS A MISTAKE? IT INTERESTS ME THAT YOU WOULD MAKE SUCH A JOKE.
THAT'S WHAT I LIKE,
THAT POKER FACE OF YOURS.
THE MEDIA WILL CARE IF YOU WERE JOKING?
DO YOU THINK

IF YOU DARE DO ANYTHING TO H.M,
I'LL RIP THAT PRETTY FACE OF YOURS TO SHREDS.


I WON'T FORGIVE ANYONE WHO TRIES TO HURT HIM!
I'D DEFY THE WORLD TO PROTECT HIM!
I'D DESTROY ANYONE WHO DARES TO INTERFERE!

AND QUICK!
NO ONE CAN TAKE HIM FROM MY SIDE!
DO YOU WANT TEN MORE LAPS AROUND THE FIELD?
THE FIRST YEARS HAVE ALL COLLAPSED.
HEY, IZUMI, PRACTICE'S A BIT TOO HARSH..
"SOUND OF WHISTLE"
THAT'S MY TRAINING REGIME! WE DON'T NEED PEOPLE WHO TREAT SOCCER AS ENTERTAINMENT
ASSEMBLE
IF YOU'RE NOT DOWN WITH IT, DON'T PLAY!

BUT THIS IS LIKE A ONE-MAN

OF COURSE I ADMIT THAT IZUMI-SEMPAI IS STRONG.

CAN'T TAKE THIS ANYMORE!

CAN'T TAKE ANOTHER STEP.

OW... I'M SO TIRED...

GOD. I FEEL NAUSEOUS.

HE'S INCREDIBLE DURING COMPETITION, SURE.

HIS TALENT'S GOD-G.IVEN

YOU CAN FALL INTO A TRANCE WATCHING H.M.

LIKE THAT ANIMAL ENERGY!

FAST, AGILE! STRONG

ISN'T IT? BUT STILL RESPECT HIM A LOT

BUT YOU GET THE FEELING THAT HE DOESN'T TRUST THE REST OF THE TEAM AT ALL.

THE FEELING THAT HE DOESN'T TRUST

THE REST OF THE TEAM AT ALL...

DON'T WORRY I LIKE IT THIS WAY.
I'LL ACCOMPANY YOU EVERY DAY
YOU DON'T NEED TO COME TO ALL MY INDIVIDUAL PRACTICES.
YOU'RE NOT DITCHING WORK, ARE YOU?
AS YOU LIKE!
WE DIDN'T JOIN THE CLUB TO BECOME SOCCER SUPERSTARS
AND WE'RE TIRED OF THE EMPHASIS ON W NN NG ANYWAY.
SORRY, BUT WE'RE QUITTING.
WE CAN'T KEEP UP WITH YOUR TRA:NING.
;ZUM!...

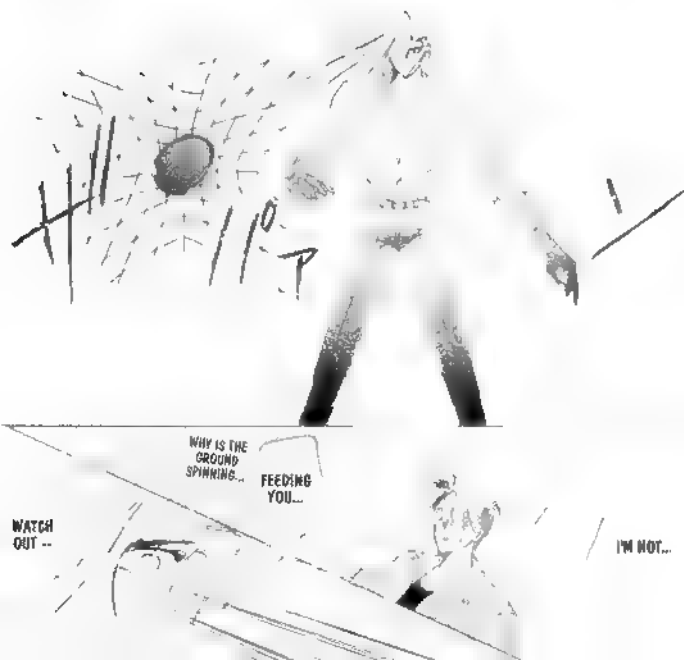
AS YOU LIKE!
NO ONE WILL FOLLOW YOU WILLINGLY!
THE REAL PROBLEM IS THAT ARROGANT ATTITUDE OF YOURS!
IS THAT ALL YOU CAN SAY?
THE REST ■ USELESS.
STRENGTH IS EVERYTHING - - NOTHING ELSE IS WORTHY OF BELIEF.
WINNING IS EVERYTH NG IN THIS WORLD.
SOMEONE WHO'S WEAK BUT WILLING TO MAKE AN EFFORT EARNS MY RESPECT

IF YOU'RE NOT SATISFIED
AT THE TIME, I FELT AN INDESCRIBABLE TENDERNESS PASS THROUGH HIS EYES
I'M HAPPY TO BE PRAISED BY THE ONE I LOVE, OF COURSE
YOU CAN TRY TO SURPASS ME.
HE'S TREATED KINDLY SOMEON

BUT AT THE SAME TIME --
*GLUG GLUG GLUG*
COME ON, DON'T BE SUCH A SQUARE.
I TELL YOU I DON'T DRINK!
ACK, THAT'S TOO MUCH!
YOU'RE HOPELESS.
IT'S NOT OFTEN I GET A NIGHT OFF SO THE LEAST YOU CAN DO IS HAVE A DRINK WITH ME
OZAWA'S HOME AND MR. THREE'S A-ROUND ISN'T AROUND EITHER SHEESH. WHAT I'M ON A DATE.
THE DESIRE TO POSSESS
DO YOU HAVE ANY EXPERIENCE WITH WOMEN?
WAS ALMOST ASPHYXIATINGLY STRONG
HEY IZUMI-SEMPAI, CAN I ASK YOU A QUESTION?
HUH?
ARE YOU UNDERESTIMATING
WI --
N...NO! HOW COULD I POSSIBLY...
YOU'RE DRUNK...!
ASSHOLE!

HICCUP
GIRLS HAVE TOLD ME THEY LIKED ME, TOO!
SEVERAL TIMES!
OZAKI NOTE HE TALKS TOO MUCH WHEN HE'S DRUNK.
INK
BUT
THAT..
FOR A MOMENT THERE
SINCE I'M ALWAYS PREOCCUPIED WITH SOCCER AND OTHER TH.NGS
THAT'S WHAT I THOUGHT.
I'VE GOT NO SPARE TIME TO TH NK ABOUT G.RLS.
HOW COME IT'S SO HOT ALL OF A SUDDEN?
I THOUGHT I WAS GOING TO GO MAD WITH JEA.OUSY
I'D ALWAYS LIKE SOCCER BETTER...
BESIDES
SO IT WOULD BE RATHER PATHETIC TO DATE SOMEONE — FOR THE GIRL, I MEAN...

がばっ
ALL RIGHT THEN!
LET'S GO PLAY SOCCER!
WAH!
THE NON SEQUITORS OF A DRUNK MAN!
HEY! BLOCK IT!
HOW DO YOU WANT ME TO [redacted] ANYTHING?
IF YOU DON'T BLOCK IT THIS TIME I'M NOT FEEDING YOU TOMORROW!
IT'S PITCH DARK
BLOCK IT, YOU ASS!
THAT IS SO UNREASONABLE !!!

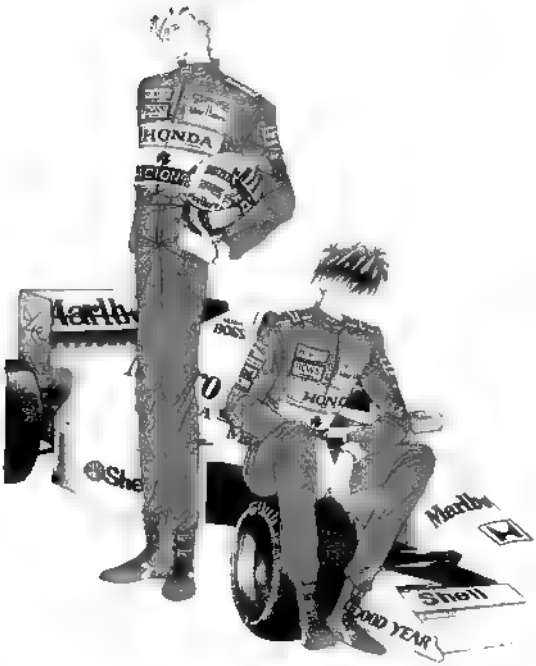

WHY IS THE GROUND SPINNING...
FEEDING YOU...
WATCH OUT --
I'M NOT...

THOUGH THAT'S A GIVEN. NEVER THOUGHT HE WAS SO BAD AT HOLDING HIS LIQUOR.
AHAHAHAHA! NICE CATCH!
YOU SHOULD CATCH THE BALL THE SAME WAY!
NO GOOD, HE'S TOTALLY WASTED.
PHEW! COULD YOU PLEASE NOT SCARE ME LIKE THAT?
EVERY TIME I TURN AROUND
..FUNNY HOW...
YOU SEEM TO BE NEXT TO ME ..
I'VE... NEVER MET... ANYONE
AS WEIRD AS YOU...
...! I CAN'T!

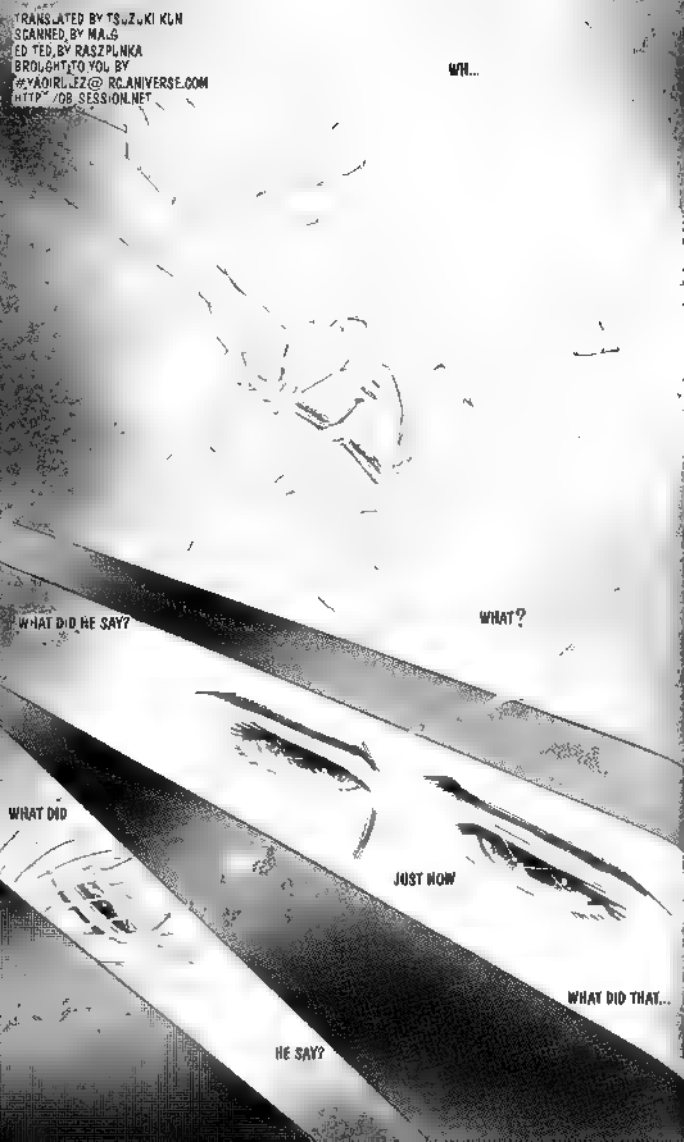
I...
" THE FEELING THAT HE DOESN'T TRUST THE REST OF THE TEAM AT ALL."
I WON'T LEAVE YOUR SIDE.
EVEN IF YOU SAY YOU HATE ME. I WON'T LEAVE YOU.
"THAT'S RIGHT."
NN. AH?
I CAN'T STOP!
YOU DON'T NEED TO TRUST ANYONE ELSE
AS LONG AS YOU TRUST ME.
ALL I NEED IS YOU.
I...
CAN'T ANYMORE.
I REALLY LIKE YOU.

I DON'T WANT YOU TO HATE ME..
WHAT SHOULD I DO...
I LOVE YOU
I LOVE YOU
I CAN'T STOP MYSELF!

I WANT
TO MAKE LOVE
TO YOU...


HONDA
Shell
GOOD YEAR

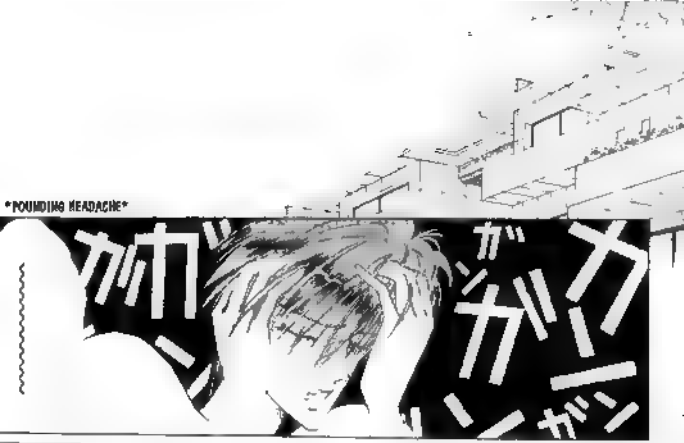
TRANSLATED BY TSUZUKI KUN
SCANNED BY MAJO
EDITED BY RASZPUNKA
BROUGHT TO YOU BY
#YAOIRULEZ@RCANIVERSE.COM
HTTP://OBSESSION.NET

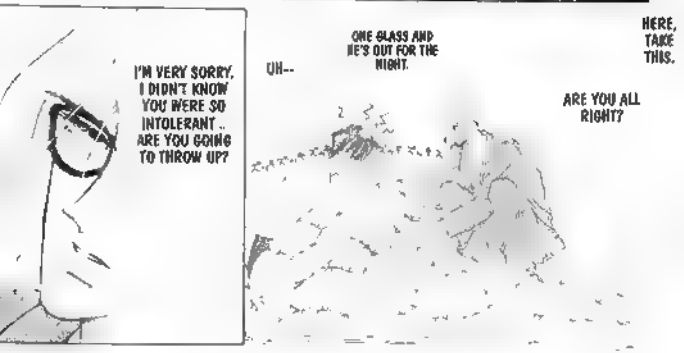


DIZZYNESS
HI, IS THAT THE MANAGER? IT'S ME.
I AGREE TO THAT TV SERIES YOU MENTIONED BEFORE.

I HAVE TO BE FREE FROM 3 TO 7 PM,
THAT'S MY ONLY CONDITION.
AND YOU CAN TELL THE PRODUCERS I'LL COOPERATE WITH ANY AMOUNT OF WORK,
SO THE COMPANY SHOULD DEFINITELY CONTINUE TO PROTECT MY PRIVACY.
THAT'S RIGHT
ALSO, I WOULD LIKE TO BE THE ONE TO WRITE THE NEXT SINGLE.
...YES.

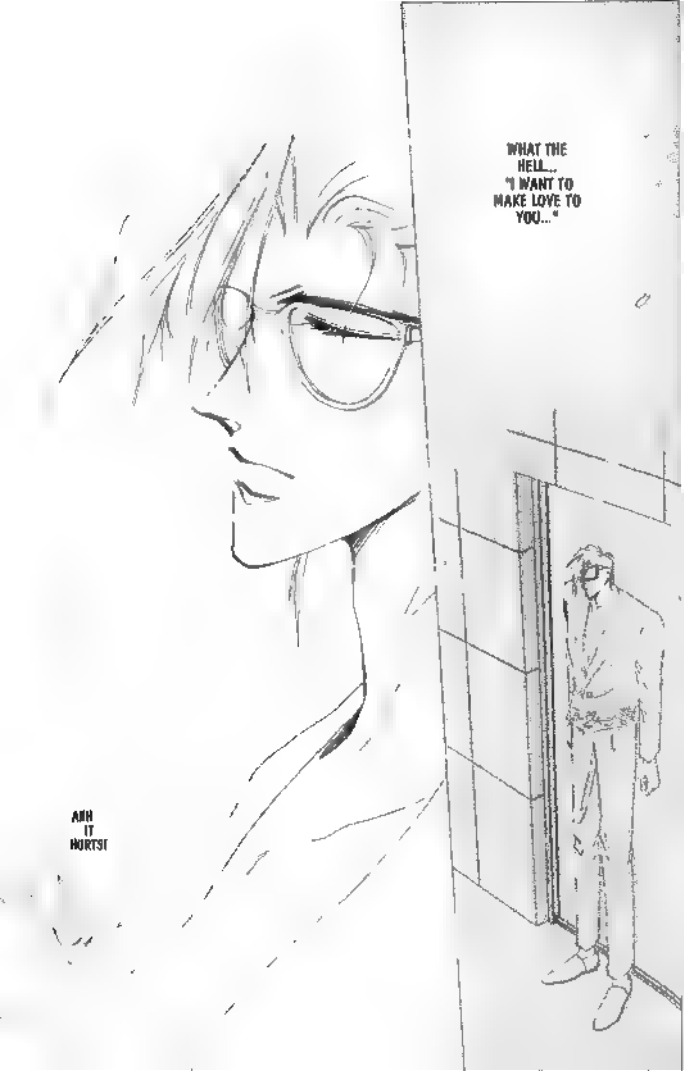
*POUNDING HEADACHE*





I'M VERY SORRY, I DIDN'T KNOW YOU WERE SO INTOLERANT.. ARE YOU GOING TO THROW UP?
UH--
ONE GLASS AND HE'S OUT FOR THE NIGHT.
HERE, TAKE THIS.
ARE YOU ALL RIGHT?

IT'S A MINOR THING; IT'LL GO AWAY AS SOON AS I START KICKING A BALL AROUND.
NO...
BEFORE... WAS I DREAMING...
GOD
I'LL BE SOMEWHAT BUSIER FROM NOW ON,
SO DON'T WAIT DINNER FOR ME IN THE EVENINGS.
SO IF YOU WANT ANYTHING, I'LL GO BUY IT FOR YOU.
I WAS GOING TO TRY TO COOK,
BUT I GREW UP IN THE SORT OF FAMILY WHERE MALES DIDN'T SET FOOT IN THE KITCHEN.
MY HEAD HURTS
I CAN'T THINK.
OH, _YES._
UM... ABOUT LAST NIGHT...
...LAST NIGHT? IS THERE A PROBLEM?
JUST MAKE SOMETHING FOR YOURSELF AND GO TO BED.

I CAN'T STAND IT! I'M NEVER DRINKING AGAIN!
YEAH. ARGH -- I'M SUCH A MORON!
WHY THE HELL DID I HAVE A DREAM LIKE THAT?
THAT...
NO MATTER HOW WEIRD THAT FELLOW,
NO MISTAKE, IT'S GOT TO BE A DREAM!
THE JOKE'S GETTING
A LITTLE OUT OF HAND...
HE WOULD NEVER SAY ANYTHING LIKE THAT.
THAT'S RIGHT


WHAT THE HELL... "I WANT TO MAKE LOVE TO YOU..."
AHH IT HURTS!

IS HE STILL ALIVE?
DON'T YOU [illegible]
THAT NANJO-SAMA HAS BEEN CONSPICUOUS BY HIS ABSENCE LATELY?
I THINK HE'S BUSY WITH SOME SORT OF TELEVISION GIG.
BUT STILL, HE'S ALWAYS AROUND.
YEAH? I TOTALLY DID NOT SEE HIM.
I EVEN TALKED TO YOUR CLASSMATE.
AND HE'S BEEN MISSING BREAKFAST AND DINNER A LOT TOO.
HUH?
BUT AREN'T YOU ALWAYS WITH HIM?
HE CAME TO SCHOOL TODAY TOO.
IN OTHER WORDS, TO ENCOUNTER NANJO-SAMA, ALL ONE HAS TO DO IS STICK TO YOU?
HMM --
.....

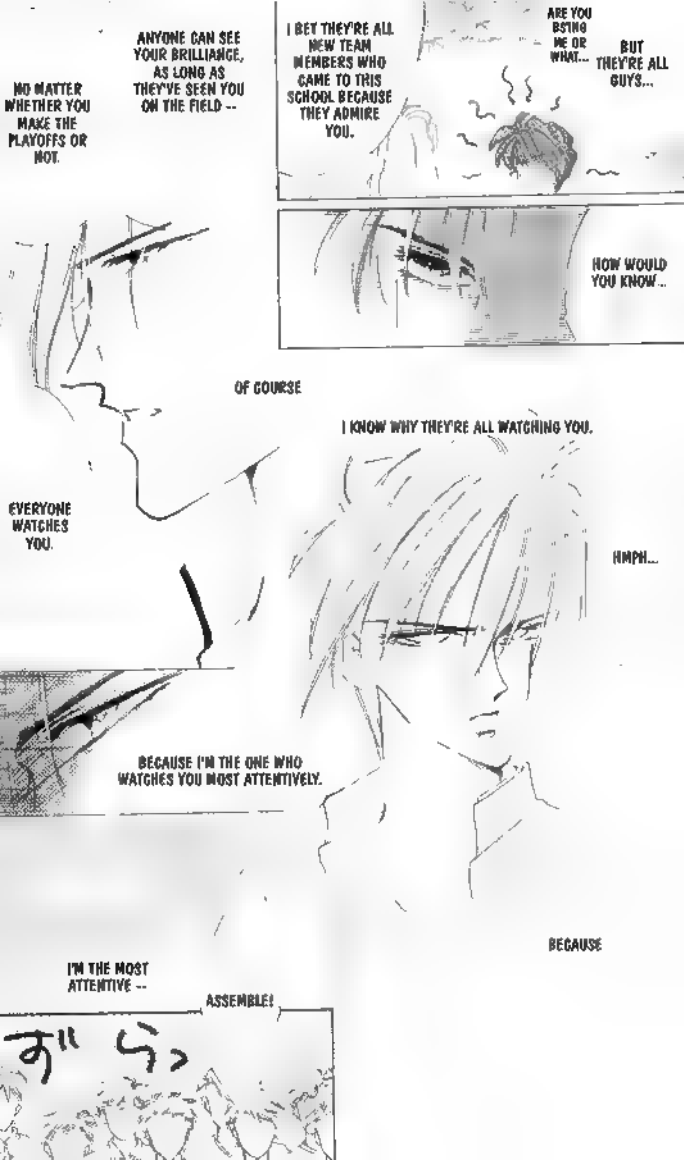
ABOUT WHERE THE ZEAL COMES FROM
WELL I HAVE MY THEORY
THAT'S RIGHT.
EVEN THOUGH HE SAID HE WAS GOING TO BE BUSY
SMILING AT ME.
SO I START
AND THAT WE WON'T SEE HIM MORNINGS OR NIGHTS
TAKING HIM FOR GRANTED
FLASH BACK
I WANT TO MAKE LOVE TO YOU...
HE'S STILL
AT MY SIDE EVERY TIME
AS IF HE WERE PART OF THE AIR ITSELF...
I THINK TO LOOK AROUND...
びくっ
ばん
HEY! SHIBUYA!
HAI!

LIKE... LIKE HITTING ON MEN AND WOMEN BOTH.
COMPLETE NON SEQUITUR...
HAS THAT FELLOW... HAS KOUJI ALWAYS BEEN LIKE THAT?
YOU KNOW, LOVEY-DOVEY AND KISSING AND STUFF...
SCARED THE CRAP OUT OF ME!
UM... LIKE WHAT?
*WAHAHAHAHAHA*
おはははは
*CHUCKLE*
TOO FUNNY.
HE'S NOT HOMOSEXUAL OR BISEXUAL OR ANYTHING.
HEY, HAVE YOU BEEN MISINFORMED?
NO! NOTHING LIKE THAT! WHAT I'M TRYING TO SAY --
HE TOPPED YOU?
HEE HEE HEE I DON'T KNOW IF I SHOULD BE IN AWE OR WHAT.
WILL YOU LISTEN TO WHAT I'M SAYING!
SO IT'S LIKE THAT! YOU'RE ALREADY AT THE KISSING STAGE! I GOTTA HAND IT TO HIM!
*TABLE SLAPPING SOUNDS*
SERIOUSLY
WHAT'S THE DIF?
KOUJI LIKES WOMEN, SURE, BUT HE'S TOTALLY NOT INTO MEN.
AND EVEN WOMEN-WISE, IF THE LOOKS AREN'T THERE...
...IF A MAN ONLY LOVES MEN, THAT'S HOMOSEXUALITY
IF HE LOVES BOTH MEN AND WOMEN, THAT'S CALLED BISEXUALITY
SO?
OZAKI NOTE: HEY, WHO NEEDS YOUR

WHY AM I TELLING YOU ALL THIS ANYWAY...
BUT WHY?
I HAVEN'T GOT THE ANSWER TO THAT, GO ASK HIM IN PERSON.
BUT THERE'S ONE THING I DO KNOW.
WHAT?
THIS QUESTION HAS GROWN BEYOND MY INTERFERENCE.
SLOW ON THE UPTAKE
AREN'T YOU?
MICHIKO
SO, DON'T YOU FEEL "SPECIAL"?
AND I DO MEAN EXTRA SPECIAL.
M..
"SPECIAL"?

GIRLS, RIGHT?
I HEARD THERE WAS A LOT OF COMPETETION ON THE ENTRANCE EXAMS TO OUR SCHOOL THIS YEAR.
URGH, REALLY?
I HEARD THERE WERE THREE TIMES AS MANY.
入学
LOOK OVER THERE, THERE! THE RENOWNED DUO OF THE SCHOOL. YOU SEE, ONCE THE WORD GOT OUT...
STUPID! DO YOU REALLY HAVE TO ASK?
HOW COME ALL OF A SUDDEN...

REALLY?
...HEY,
DON'T YOU THINK WE'RE ATTRACTING TOO MUCH ATTENTION?
COME ON, DON'T BE MEAN.
ACK, DON'T GLOMP ME, YOU IDIOT!
MORON! IT'S ALL YOUR FAULT! IT'S YOU!
HUH?
AREN'T THERE
LOOK THERE --
AND THERE --
JUST AS MANY WATCHING YOU?
WOW, HE'S SO COOL...
AND THAT ONE


ANYONE CAN SEE YOUR BRILLIANCE, AS LONG AS THEY'VE SEEN YOU ON THE FIELD --
NO MATTER WHETHER YOU MAKE THE PLAYOFFS OR NOT.
I BET THEY'RE ALL NEW TEAM MEMBERS WHO CAME TO THIS SCHOOL BECAUSE THEY ADMIRE YOU.
ARE YOU DSING ME OR WHAT...
BUT THEY'RE ALL GUYS...
HOW WOULD YOU KNOW..
OF COURSE
I KNOW WHY THEY'RE ALL WATCHING YOU.
EVERYONE WATCHES YOU.
HMPH...
BECAUSE I'M THE ONE WHO WATCHES YOU MOST ATTENTIVELY.
BECAUSE
I'M THE MOST ATTENTIVE --
ASSEMBLE!

I THINK IZUMI-SENPAI IS SO CUTE!
THERE'S A LOT OF GIRLS WHO WORSHIP HIM IN PRIVATE, YOU KNOW.
EVEN THOUGH HE'S RATHER INTIMIDATING.
OH, REALLY?
I KNOW A GIRL WHO CONFESSED TO HIM.
SO WHAT HAPPENED?
WHO KNOWS? I GUESS IT DIDN'T WORK OUT.
WE'RE DEFINITELY NOT QUITTING...
THOSE FEW...
IZUMI, THERE'S A LOT OF NEW MEMBERS!
I'M THE CAPTAIN OF THE SOCCER TEAM, IZUMI TAKUTO!
IN A MOMENT WE'LL DIVIDE INTO RED AND WHITE TEAMS TO
RED WILL BE ME AND THE FIRST YEARS; WHITE, THE SECOND AND THIRD YEARS.
WHOA!
BUT WE JUST STARTED!

OY, MIRAKO, ARE YOU _SERIOUS?
I WONDER... DOES HE HAVE A GIRLFRIEND?
ALL RIGHT!
SATOU!
DON'T LET THE FIRST YEARS GET THE BALL!
CATCH UP TO THEM, QUICK!
FIRST YEARS! WHAT ARE YOU DOING JUST STANDING THERE!
DAMMIT -- IS THIS ANY WAY TO GAIN POSSESSION!
H...HAI!
HUH?

AH...
YOU ARE
PRETTY FAST, BOY.
OOH... AH...
SATOU! WHAT THE FLYING FRAG ARE YOU DOING!
SHOOT!
IZUMI-SEMPAI!

THERE IS
"STUDIO NUMBER FIVE."
オ5スタジオ
CUT!
CUT, CUT!
A BUZZING NOISE IN MY HEAD

CAN'T YOU INJECT A BIT MORE FEELING INTO THE WORDS?
HMM -- NANJO, THAT'S NOT QUITE IT.
YOU'RE PLAYING A TEENAGER IN LOVE WITH AN OLDER WOMAN,
SO YOU SHOULD BE A LITTLE MORE PASSIONATE THAN THAT.
LET'S TAKE IT AGAIN
FROM SCENE 21.
OH.
EXAGGERATE A LITTLE; LET THE NAKED DESIRE SHOW.
I SMELL BURNING FLESH, AND IT MAKES ME NAUSEOUS.
"DON'T LEAVE ME..."
"I LOVE YOU"
WILL THESE THOUGHTS AND THIS LOVE REMAIN UNREALIZABLE ALL MY LIFE?
"YOU GAIN NOTHING BY COERCING ME LIKE THIS."
"IT'S SELFISH OF YOU TO SAY THAT."

AH... HE'S BEEN VERY DILIGENT IN HIS WORK -- A GREAT LOAD OFF MY BACK -- BUT...
SO?
HEY, TAKA-CHAN.
IS SHOOTING COMING ALONG?
I WANT TO GOUGE OUT THE EYES OF ALL THE PEOPLE WHO WATCH HIM.
HAS HE BEEN WELL LATELY?
AH, KATSUMI.
I WANT TO TEAR TO PIECES ALL THE PEOPLE WHO TOUCH HIM.
"IT IRRITATES ME."
"I'M NOT INTERESTED IN THIS SORT OF OVER-HEATED PASSION"
AS IF HE'S DESPERATELY TRYING TO SUPPRESS SOMETHING --
HIS EMOTIONS ARE UNSTABLE, AND HE DOESN'T LOOK TOO GREAT EITHER.
SOMETIMES HE SHUTS DOWN ONLY TO BECOME MANIC AFTERWARDS.
HM?
THIS EMOTION THAT MAKES ME FEVERISH ALL OVER
WILL IT NEVER BE ALLOWED AN OUTLET UNTIL I DIE?
WHAT SHOULD I DO, THEN?

IS IT WRONG OF ME TO LOVE YOU?
BUT IF THAT'S SO, WHY DID I FALL IN LOVE WITH YOU SO DEEPLY!
TELL ME...!
THAT HURTS!
AH --
CUT...
CUT, CUT!
TEN MINUTE BREAK!
JUST THAT LEVEL OF EMOTION, PLEASE.
EVEN THOUGH IT WASN'T IN THE SCRIPT.
THAT WAS IT! THAT WAS BEAUTIFUL!

I BEG YOU
DON'T SMILE AT ANYONE BUT ME --
YOU LOOK LIKE HELL WARMED OVER.
WHAT A PHYSIOGNOMY...
YOU'VE GOT THE FACE
GO CHECK YOURSELF OUT IN THE MIRROR.
AND YOU'RE SUPPOSED TO BE AN ENTERTAINER?
OF A DEMON.

ALMOST A DEMON...
...KOUJI...?
YOU'RE GONNA CATCH A COLD...
YOU BACK? WHY ARE YOU SLEEPING HERE?
HEY

...I'M FINE.
I WAS OUT ON MY MOTORBIKE AND I HAD A SPILL --
ALL THE FAULT OF MY EYES.
IT DOESN'T MATTER IF I LOOK LIKE HE...
WHAT'S WRONG WITH YOU?
YOU... YOU'RE HURT!
NOTHING MATTERS.
AH...
LET'S SEE, THE FIRST AID KIT...
YOU LOOK LIKE THAT AND YOU STILL INSIST YOU'RE FINE? HURRY UP AND TAKE OFF YOUR JACKET!
FACE LIKE THIS...
I DON'T WANT YOU TO SEE...
DON'T TURN ON THE LIGHT!
DON'T TURN IT ON!

I'M LIKE AN IMBECILE...
ARE YOU BURNING OUT?
I'M THINKING...
...AM I AN ANNOYANCE?
YOU AREN'T SLEEPING AT ALL, WHY DO YOU THINK I TELL YOU NOT TO FORCE YOURSELF TO COME TO MY PRACTICES?
WHAT A DEEP SCRAPE.
THAT'S NOT WHAT I SAID.
DON'T YOU FIND ME A BOY
WHAT ARE YOU ALL WORKED [illegible] THIS TIME AROUND?
I WON'T, THAT'S ALL.
I WON'T SACRIFICE THE TIME I SPEND PLAYING SOCCER WITH YOU.
EVEN IF I HAVE NO TIME TO SLEEP,
I WON'T STOP COMING.

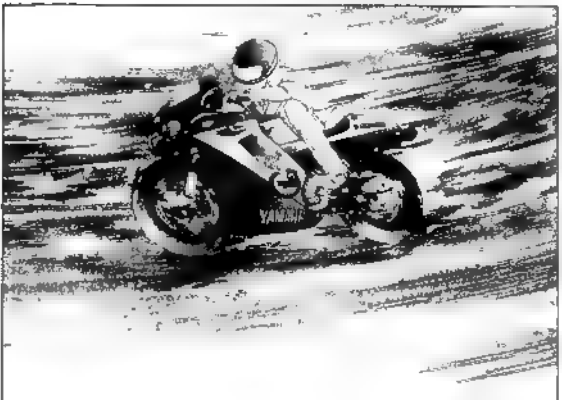
I...
I'M LIKE AN IMBECILE
BECAUSE THAT'S THE ONLY THING
FRUSTRATING MYSELF ENDLESSLY
NEVER THOUGHT THAT I COULD BE AS WEAK AS A GIRL
BACKING MYSELF INTO A CORNER...
IF I'D BEEN PLAYING SOCCER WITH YOU SINCE WE WERE SMALL,
IF MY EYES AREN'T LIKE THIS... IF I'M NOT AN ENTERTAINER...
THAT BRINGS US TOGETHER NOW!
WOULD THAT BE ENOUGH TO WIN YOUR TRUST?
CAN'T STOP TREMBLING!

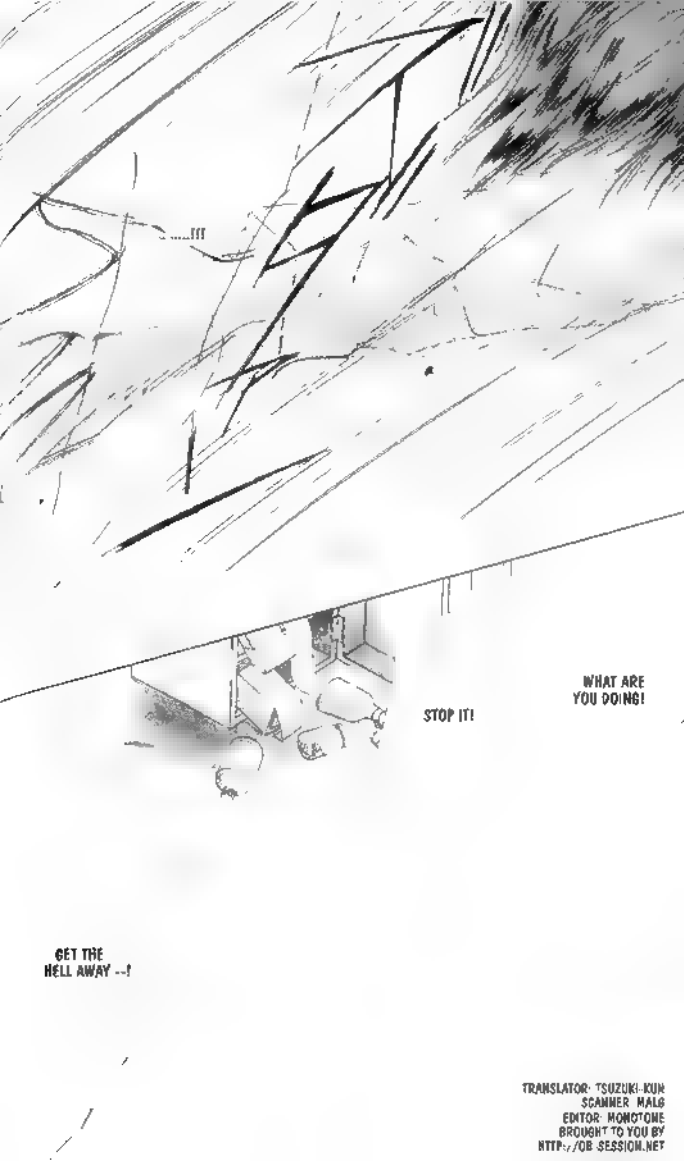
WHY I PILED ON THE WORK ALL OF A SUDDEN?
EVERYTHING
UP TO NOW
DO YOU KNOW
BECAUSE I'M AFRAID OF BEING ALONE WITH YOU LIKE THIS,
JUST THE TWO OF US.
BECAUSE I LOVE YOU.
IS OVER.

I WANT YOU SO MUCH THERE'S NO WAY OUT...
な…
BODY OR SOUL...

I CAN'T...
TAKE...
ANY MORE...

STOP...


YAMAHA



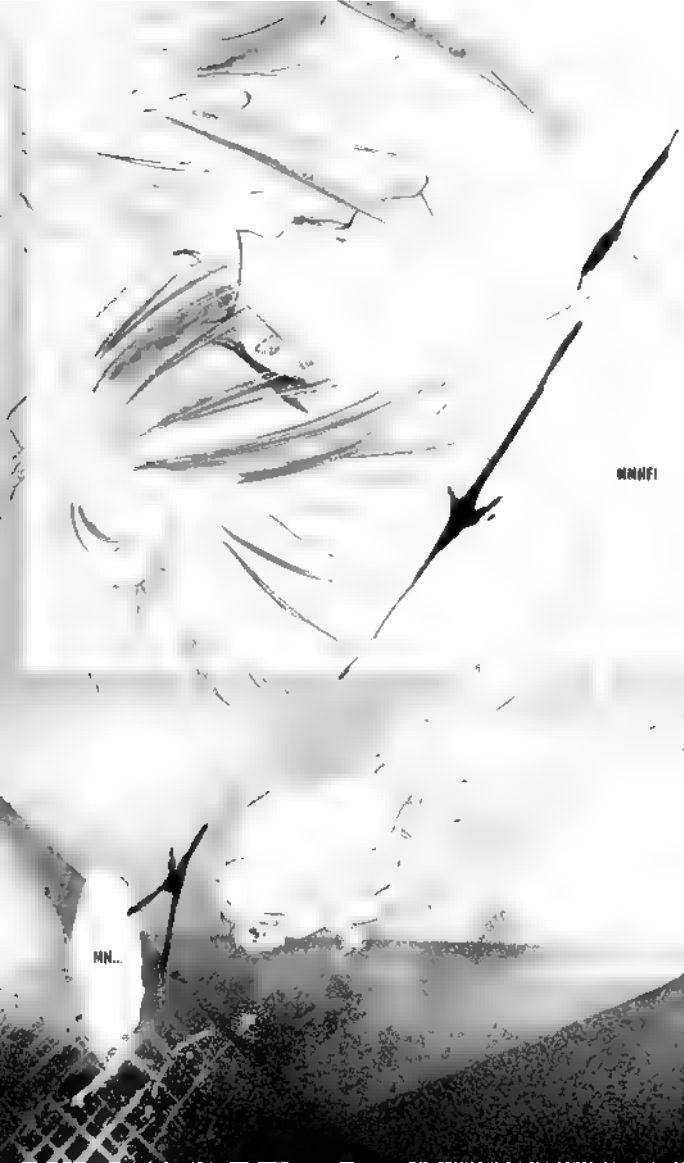

TRANSLATOR: TSUZUKI-KUN
SCANNER: MALG
EDITOR: MONOTONE
BROUGHT TO YOU BY
HTTP://OB-SESSION.NET

WHAT AM DOING?
ISN'T IT OBVIOUS --
I WANT TO FUCK YOU!

BASTARD!
I'M A GUY!
WHAT SORT OF A JOKE IS THIS!
WHAT

THAT'S WHY I WANT TO MAKE AN END OF IT HERE,
WITH YOU...!
HOW COULD I NOT REALIZE THAT...
LET GO OF ME,
YOU ASSHOLE --
OW!

SFX: RUMBLE OF THUNDER
IT'S THOSE EYES THAT LOST ME,
THAT DROVE ME MAD.

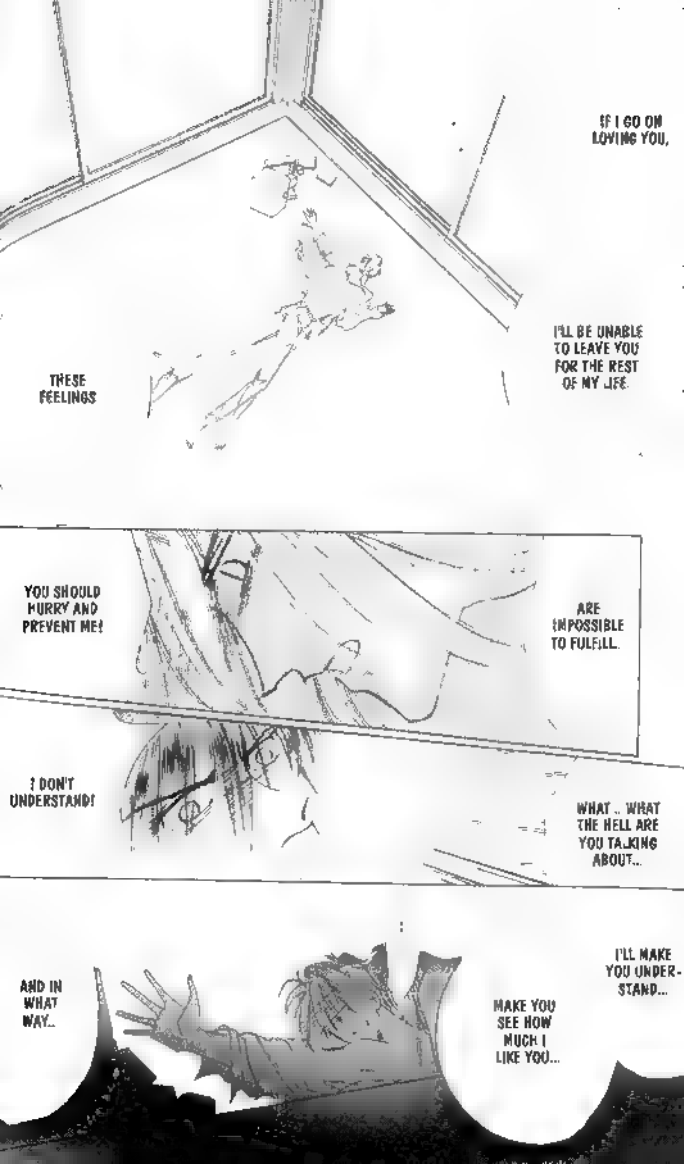

HHHF!
HN..

MAKE AN END
OF IT HERE WITH YOU!

DID YOU FORGET? FOR GOOD OR FOR ILL, I'M SKILLFUL.
WHY DON'T YOU JUST BE NICE .. I DON'T WANT TO HURT YOU.

DON'T UNDER-
ESTIMATE ME!
HH...

DA...
DAMN YOU...
NOW
STOP IT...
IS STILL NOT TOO LATE.
SFX: LIGHTNING AND THUNDER


IF I GO ON LOVING YOU,
I'LL BE UNABLE TO LEAVE YOU FOR THE REST OF MY LIFE.
THESE FEELINGS
YOU SHOULD HURRY AND PREVENT ME!
ARE IMPOSSIBLE TO FULFILL.
I DON'T UNDERSTAND!
WHAT .. WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT..
AND IN WHAT WAY..
MAKE YOU SEE HOW MUCH I LIKE YOU...
I'LL MAKE YOU UNDERSTAND...

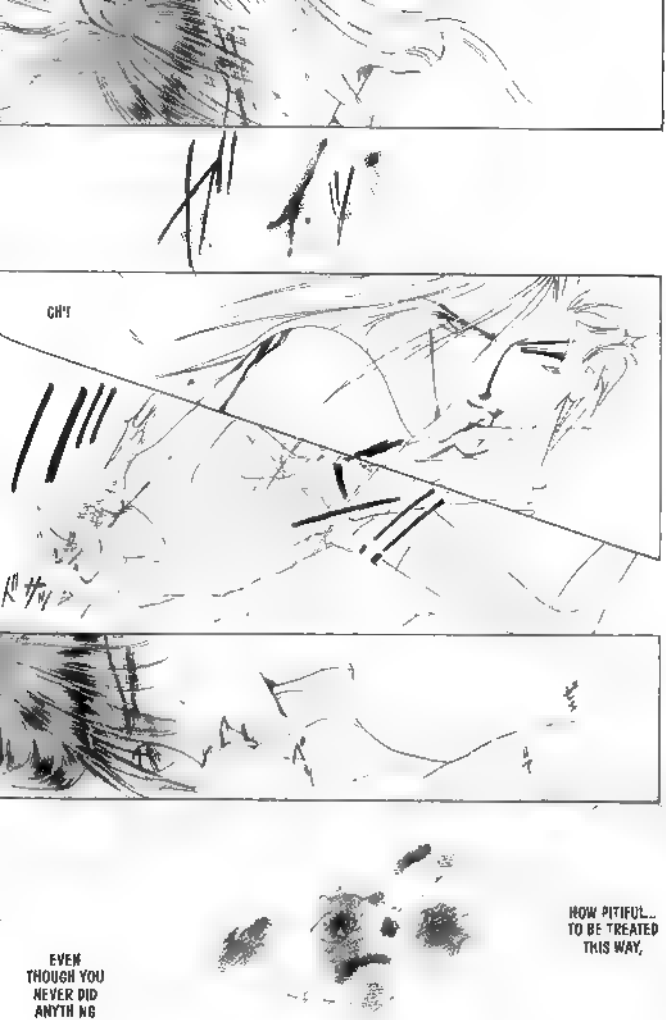
DO YOU THINK THAT AS LONG AS YOU "LOVE"
YOU HAVE THE RIGHT TO DO ANY-THING!
!!

PROTECT-
ING ME!
!!
HH...
HN.
IF YOU
CONT NUE
TO IGNORE
ME LIKE
THIS,
QUITE THE
OPPOSITE,
IZUMI...
FOR ME
TO LEAVE
YOU...
I'LL ONLY
COME TO LOVE
YOU MORE
AND MORE
I WOULD HAVE
TO KILL YOU
FIRST AND THEN
DIE MYSELF

AS LONG AS I LIVE
SO BEFORE THAT HAPPENS,
I WILL FIND YOU, NO MATTER WHAT,
THOUGH YOU FLY TO THE ENDS OF THE EARTH.
I BEG YOU TO KILL ME.

{GLASS FALLS AND SHATTERS}

*PANT*
REALLY... THIS ISN'T LIKE COERCING A WOMAN AT ALL.
*PANT*
YOU'LL BE THE DEATH OF ME.
MM.


CH'I
EVEN THOUGH YOU NEVER DID ANYTH NG WRONG.
HOW PITIFUL... TO BE TREATED THIS WAY,

ST -- STOP IT!
TELL ME YOU DON'T EVER WANT TO SEE MY FACE AGAIN. TELL ME TO GO AND DIE...
SAY IT.
WHAT ARE YOU..
DON'T LOOK!

A... SCARI!
!!
WHY .. WHY DO YOU HAVE TO SAY THOSE THINGS
IT HURTS...
I DON'T UNDER-STAND...
ABOUT DEATH .. KILLING.
IT HURTS! MOTHER!

WHY DO YOU HAVE TO BE SO SELF-CENTRED!
DON'T...
DON'T TOUCH MY WOUND...

I CAN'T
DO IT..
IT'S NOT THAT!
I CAN'T DO IT!

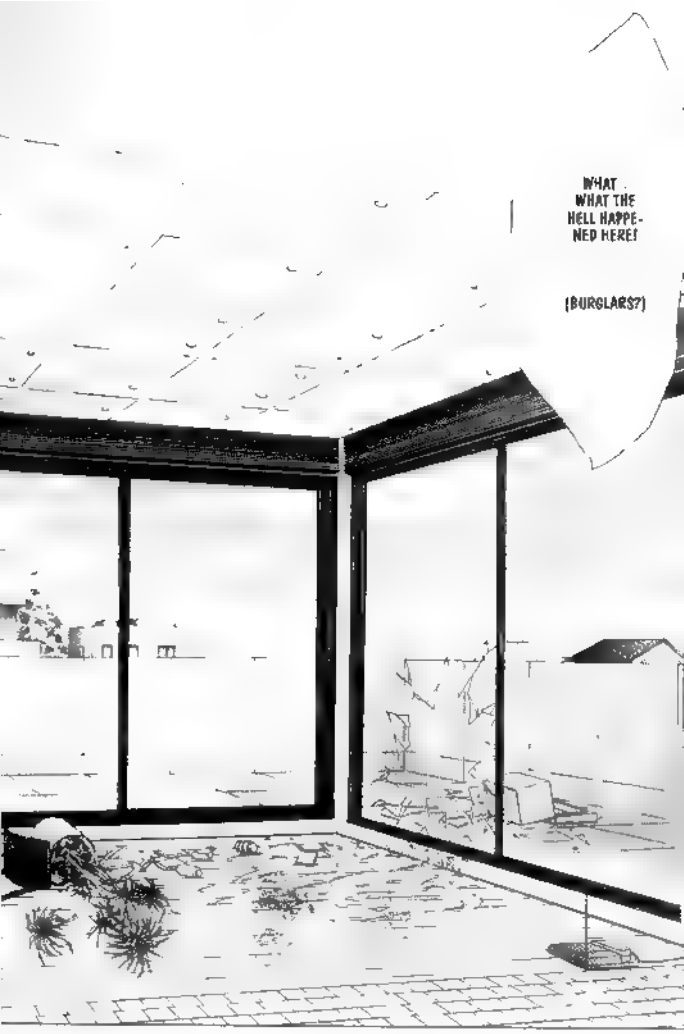
YOU'RE SURE TO SUFFER GREATER TORMENTS IN THE FUTURE!
HOW COULD I BE WILLING TO DO SOMETHING LIKE THIS...
WHY... "SOB"
IT'S ONLY LOVING SOMEONE...
BUT IF I DON'T HURT YOU NOW,

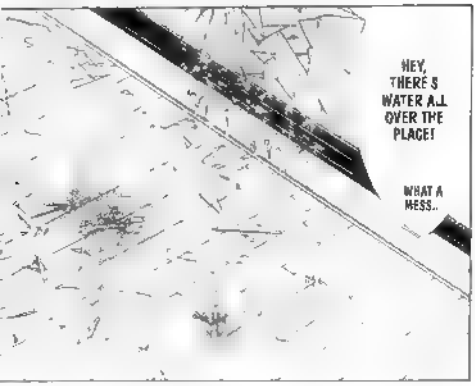
UGH.
I'M SORRY...

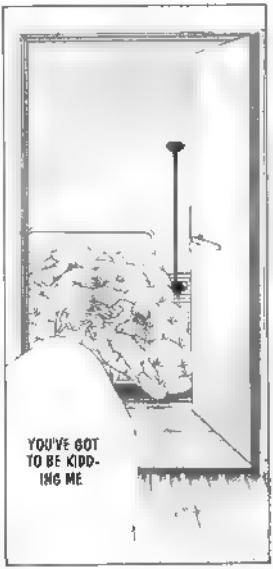
DAMMIT...
DAMN IT!

IT'S KATSUMI, JUST GETTING HOME IN THE MORNING!
I'M BA-AACK!
EAT..
I'M STARVING! HURRY UP AND MAKE ME SOME-THING TO...
STORMED SO I WAS STRANDED IN ROPPONGI AND COULDN'T GET BACK --
WOW THAT WAS SOME DOWNPOUR LAST NIGHT --
THAT WAS A PROBLEM ALL RIGHT, FORCED TO HUDDLE WITH A GIRL IN SKIMPIGHT CLOTHING ALL THE WAY TILL DAWN...
HOW COME EVERYONE'S STILL ASLEEP...
OY, OY --

TRANSLATOR: TSUZUKI-KUN
SCANNER: MALO
EDITOR: MONOTOME
BROUGHT TO YOU BY
HTTP://OB-SESSION.NET


WHAT... WHAT THE HELL HAPPE-NED HERE!
(BURGLARS?)


HEY, THERE'S WATER ALL OVER THE PLACE!
WHAT A MESS..


YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME

THERE'S NO ONE HERE..

A TORN SHIRT --
TRACES OF A STRUGGLE,
BLOOD-STAINS --?
IZUMI'S!
YOU'VE GOT TO BE
KOUJI DID YOU REALLY...

DON'T WALK, RUN!
RUN! PACK OF IMBECILES!
ARE YOU ALL AFRAID OF THE BALL OR WHAT!

AH, IS THAT KATSUMI? WHERE'S NANJO?
YES!

HE'S BEEN VERY DISCIPLINED WITH HIS WORK LATELY, SO I THOUGHT...
OUCH BROKEN GLASS!
HE'S NOT HERE!
IT'S ALL MY FAULT I DIDN'T PAY ENOUGH ATTENTION..
WE'VE BEEN WAITING FOR HIM ALL MORNING. AND HE HASN'T SHOWN UP!
ARGH, NOT AGAIN! WHAT TO DO?

WAIT A SECOND, TAKA-CHAN! UNLESS --

TWENTY GOAL SHOTS. NOW!
WAH!
オラオラ
HEY! ARE YOU STILL ASLEEP ON YOUR FEET!
..HE'S HERE.

HELLO? WHAT DID YOU JUST SAY THEN?
WHOA, SPRINTING UP AND DOWN THE FIELD...
NO, IT'S NOT THAT. HE'S NOT
HUH? WHAT? NANJO'S THERE?

I THINK IT SHOULD
TURN OUT ALL RIGHT.

WHAT -- I'M CONFUSED.
AH?
HELLO?

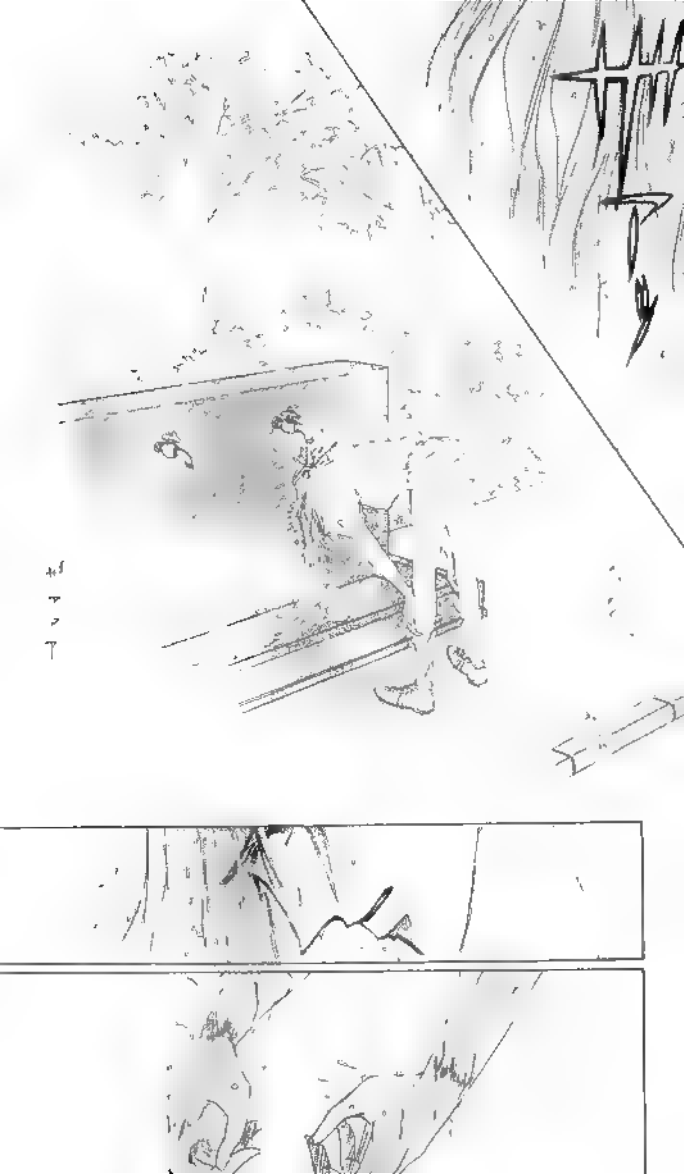
AH!

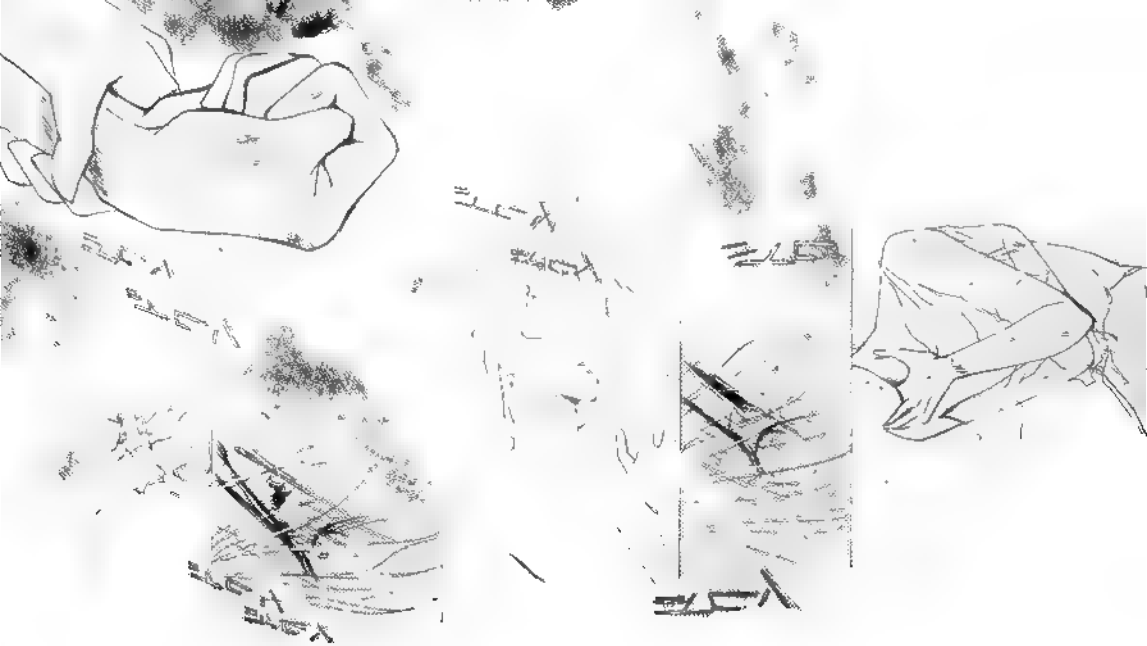
LOOK AT YOU, YOU'RE HURT --
AH, BLOOD!
NA ..NANJO! WHAT HAPPENED TO YOU!
ガチャン!!

WAIT! HELLO-HE..LO? TAKA-CHAN?
ARGH, I CAN'T STAND IT!
WHY DOES HE HAVE TO BE SO EXCITABLE?
SORRY..
OH, WELL.
GUESS HE'S STILL ALIVE ANYWAY..
I'M LATE.
THE PROBLEM SEEMS TO BE ON THE OTHER END...

URGH!
HAVE MERCY ON US --
WHAT S HE TRYING TO PULL -- THIS SORT OF PRACTICE THIS EARLY IN THE MORN.NG --
ALL... RIGHT!
HE'S COVERED WITH BRUISES. YOU TH NK HE WAS IN A FIGHT?
HEY DON'T YOU FIND THAT IZUMI-SEMPA. IS N A BAD MOOD?
JUST GIVE HIM THE TOWEL, MINAKO.

AAPH --
PLEASE HELP
ME GOD!
DISMISSED!!!





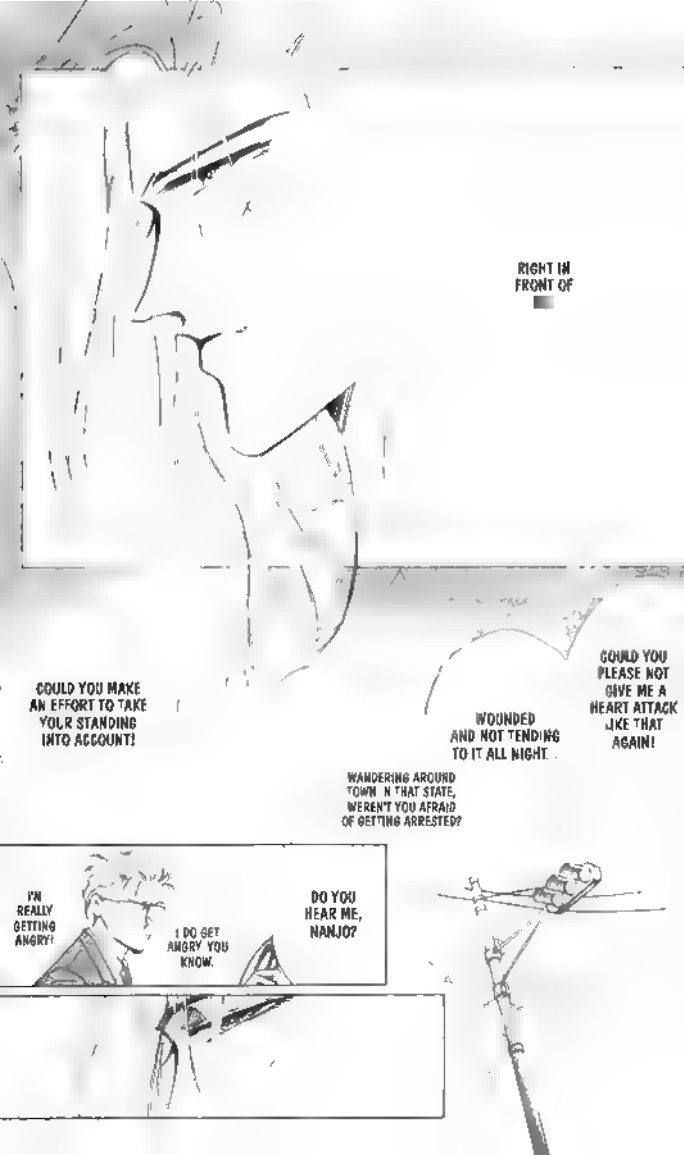
I -- I'M SO-- SORRY..
RUS TLE
WHO'S THERE!
AH...
NO, IT'S ALL RIGHT. IT'D GET DIRTY
I BEG YOU!
PLEASE! TAKE IT!
PL-- PLEASE TAKE THIS TO USE!

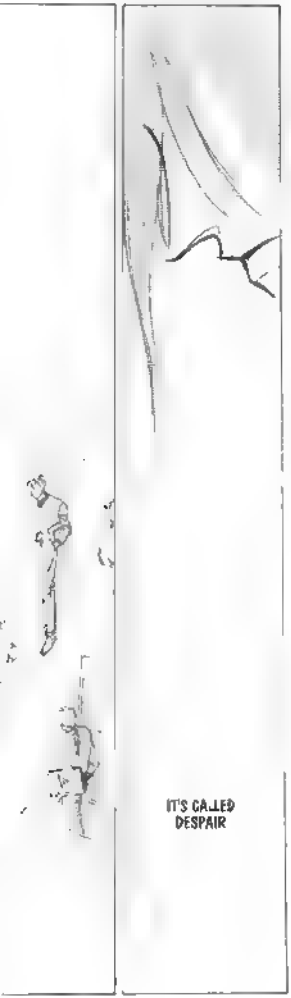
I'VE BEEN WATCHING YOU.
UH...
I LIKE YOU!
THAT... IZUMI-SEMPAI!!
IZUMI-SEMPAI'S SO COOL WHEN HE PLAYS SOCCER.
I REALLY LIKE YOU!
I REALLY LIKE YOU...
I'M SORRY FOR COMING OUT WITH THIS ALL OF A SUDDEN.
BUT IF IZUMI-SEMPAI DOESN'T HAVE ANYONE AT THE MOMENT,
COULD YOU GO OUT WITH ME?
I LOVE YOU, ZUMI.

AH!
WAIT, THIS...
EEP I SAID IT!
LOVE YOU.
たったっ

!!
JUST LIKE A SHOUJO MANGA, BASHFUL AND SWEET
OOH, QUITE THE ROMANTIC ATMOSPHERE FOR SUCH AN EARLY HOUR!
WHAT A CUTE GIRL, SO THAT'S THE TYPE WHO TENDS TO LIKE YOU.
QUITE THE OPPOSITE OF SOMEONE WE BOTH KNOW --
WHOA... GUESS THE NIGHT WAS STORMY.
THOSE ARE HICKIES ON HIS THROAT, I SWEAR...
HMM? NO.
HE SEEMS TO HAVE SHOWN UP AT WORK, THOUGH.
DID YOU MEET UP WITH HIM THIS MORNING?

TELL THAT BASTARD
THAT IF HE'S GOT THE GUTS,
HE CAN GO AHEAD AND KILL H MSELF

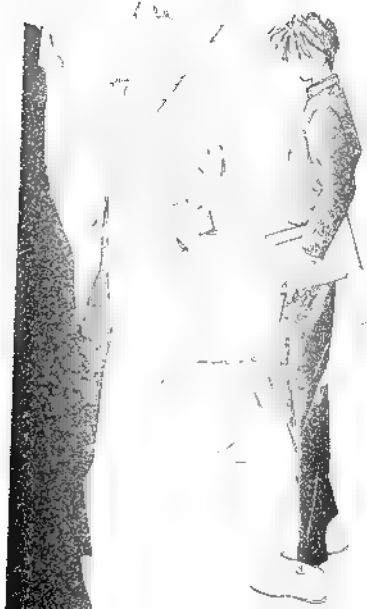

RIGHT IN FRONT OF
COULD YOU MAKE AN EFFORT TO TAKE YOUR STANDING INTO ACCOUNT!
WOUNDED AND NOT TENDING TO IT ALL NIGHT.
COULD YOU PLEASE NOT GIVE ME A HEART ATTACK LIKE THAT AGAIN!
WANDERING AROUND TOWN IN THAT STATE, WEREN'T YOU AFRAID OF GETTING ARRESTED?
I'M REALLY GETTING ANGRY!
I DO GET ANGRY YOU KNOW.
DO YOU HEAR ME, NANJO?




MY
STANDING?

I KNOW IT WELL

I'M AT THE END OF MY ROPE.



OH!
LAST NIGHT'S
APOLOGY WAS FOR USING FORCE
I WON'T APOLOGIZE

IS THAT ALL
YOU'VE GOT TO SAY FOR YOURSELF?
BUT AS FOR WHAT WE DID TOGETHER, I'M NOT SORRY AT ALL.
I CAN'T PUT A KNIFE THROUGH MY HEART.

I KNOW YOU'RE STILL ALIVE --
I KNOW YOU STILL BREATHE!

YAMAHA
GENESIS

TRANSLATOR: TSUZUKI-KUN
SCANNER: MALO
EDITOR: MOMOTOME
BROUGHT TO YOU BY
HTTP://OB-SESSION.NET

LOOK AT YOU! ARGUING IN PUBLIC!
WILL YOU AT LEAST CHECK OUT THE SURROUNDINGS?
CAN'T STAND IT!
AH, FORGET IT.
A FIGHT ?
WHAT'S GOING ON?
WHAT?
IZUMI --
AFTER SCHOOL,
COME TO THE SOCCER CLUB OFFICE

IF I KNEW,
THINGS WOULDN'T BE LIKE THIS.
I WANT AN EXPLANATION FROM BEGINNING TO END!
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
*SIGH*
SO MUCH FOR MY [redacted] ADVICE

*SIGH*
HE'S BEYOND REDEMPTION.
BUT I CAN'T LEAVE WELL ENOUGH ALONE. THAT'S JUST THE WAY I AM.
WHAT THAT MORON MUST BE THINKING...
GOD, HE WORRIES ME
I CAN'T JUST WASH MY HANDS OF HIM...

CAN'T WASH MY HANDS OF HIM...
SOCCER TEAM
CAPTAIN. CAPTAIN.
AREN'T YOU GOING TO COME?
ALL RIGHT
I STILL HAVE SOME THINGS TO TAKE CARE OF. COULD YOU PLEASE TELL EVERYONE TO DO THEIR WARM-UPS AND BASIC EXERCISES AS USUAL.
OH.
EVERYONE'S THERE ALREADY
*SIGH*
HE SAYS.. HE LOVES ME?

I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
IN OTHER WORDS, THAT'S WHAT I WAS THAT I ME TOO?
DOES "LOVE" MEAN YOU HAVE THE R GHT TO DO THOSE TH.NGS?
AND THE OTHER TIME?
I CAN'T STOP!
I DON'T UNDER-STAND --I

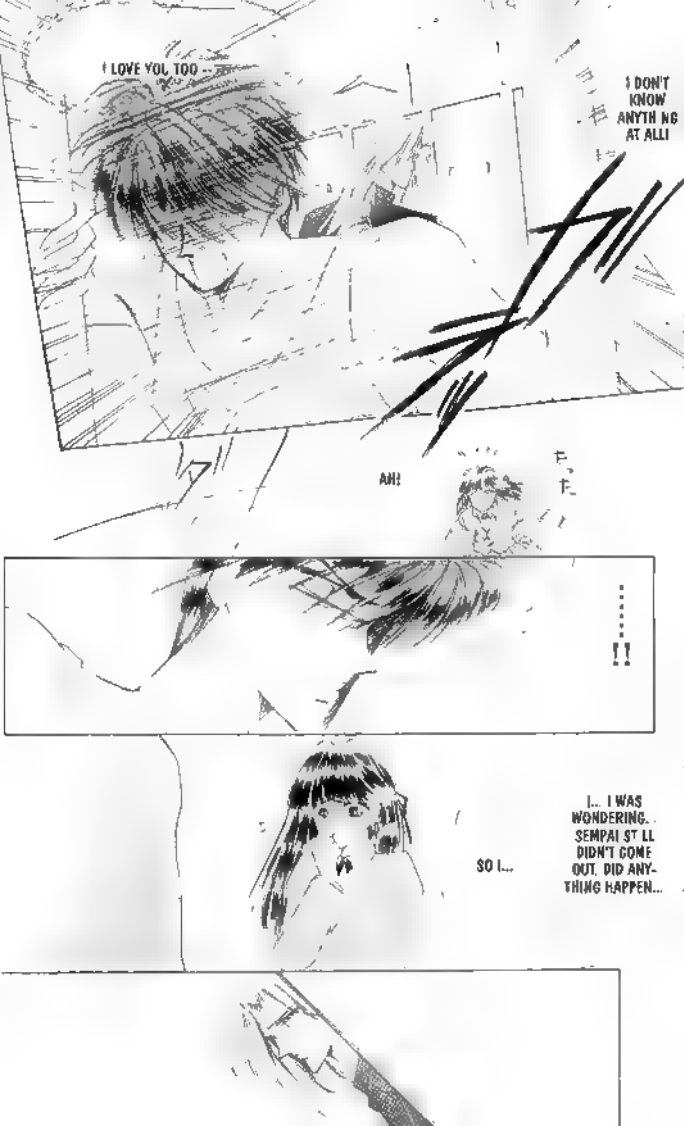
I THOUGHT ABOUT T ALL LAST NIGHT
YOU HAVE NO CHOICE BUT TO GET RID OF ME,
AND THE THREAT TO YOU I EM- BODY
AS LONG AS I STILL HAVE BREATH IN ME,
I'LL END BY MAKING YOU SUFFER;

FREE TO RUN AGAIN UNDER THE SUN...
MAYBE IF I'M DEAD, YOU'D BE FREE;
--BUT I CAN'T DO IT NO MATTER WHAT
I'LL DRIVE YOU TO DESPERATION.
TO OPEN YOUR EYES IN A GAZE OF HEARTFELT EMOTION;
TO OPEN YOUR LIPS TO A HUNDRED, A THOUSAND WORDS;
TO OPEN YOUR ARMS TO LOVE WITH ALL YOUR STRENGTH IN THE DAYS TO COME...
I'LL DEFILE YOU.
I CAN'T ACCEPT THIS ANY LONGER!
DO YOU THINK ANYONE
WILL EVER LOVE YOU MORE THAN I DO?

BUT I COULDN'T DO IT.
I DON'T KNOW WHAT TO DO IN THE SLIGHTEST.
I WOULD BE ABLE TO DESTROY MYSELF
IF I CARRIED OUT SOMETHING LIKE LAST NIGHT,
YOU WOULD DEFINITELY DETEST ME.
FROM BEGINNING TO END. ALL EVER KNEW WAS THAT I LOVE YOU, DEEPLY
I DID WHAT I DID BECAUSE I WANTED THAT.
THAT'S ALL.
I THOUGHT THAT IF I COULD HEAR YOU SAY WITH YOUR OWN LIPS THAT YOU DON'T WANT ME,

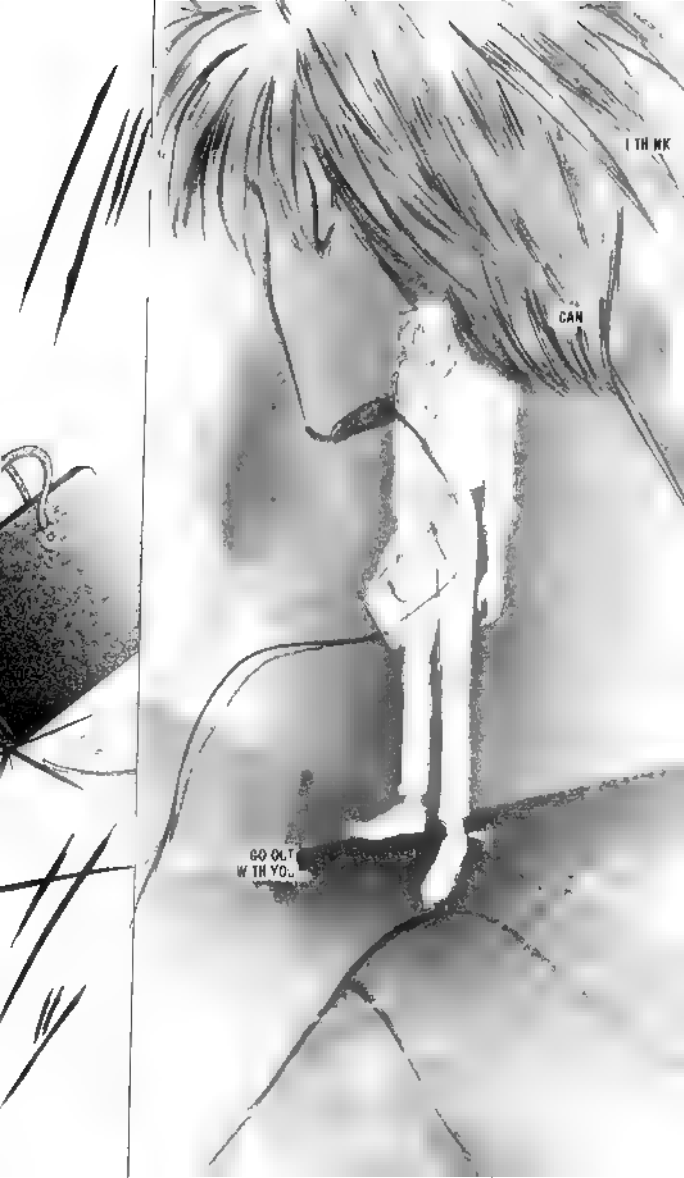
I REALLY LOVE YOU...
IZUMI..
IT'S TOO UNNATURAL.
I'M A GUY
WOULD IT BE OKAY FOR ME TO LIKE YOU?
!!
IF I WERE A GIRL, WOULD YOU LIKE ME?
COULD SOMETHING AS SIMPLE AS THAT ALLOW ME TO LIKE YOU!
IF YOU WERE A GIRL,
THEN...

DON'T TOUCH ME!
IZUMI..
DON'T..
I DON'T WANT YOU TO TOUCH ME!
DARLING.
HOW SHOULD I KNOW THE ANSWER TO THAT!
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT!
LOVE YOU.


I LOVE YOU, TOO --
I DON'T KNOW ANYTH NG AT ALL!
AH!
!!
I... I WAS WONDERING... SEMPAI ST LL DIDN'T COME OUT. DID ANY-THING HAPPEN...
SO I...

I...
AH...
I THINK I CAN GO OUT WITH YOU.

WHAT ---
AAH.
.....


I TH NK
CAN
GO OUT
W TH YOU

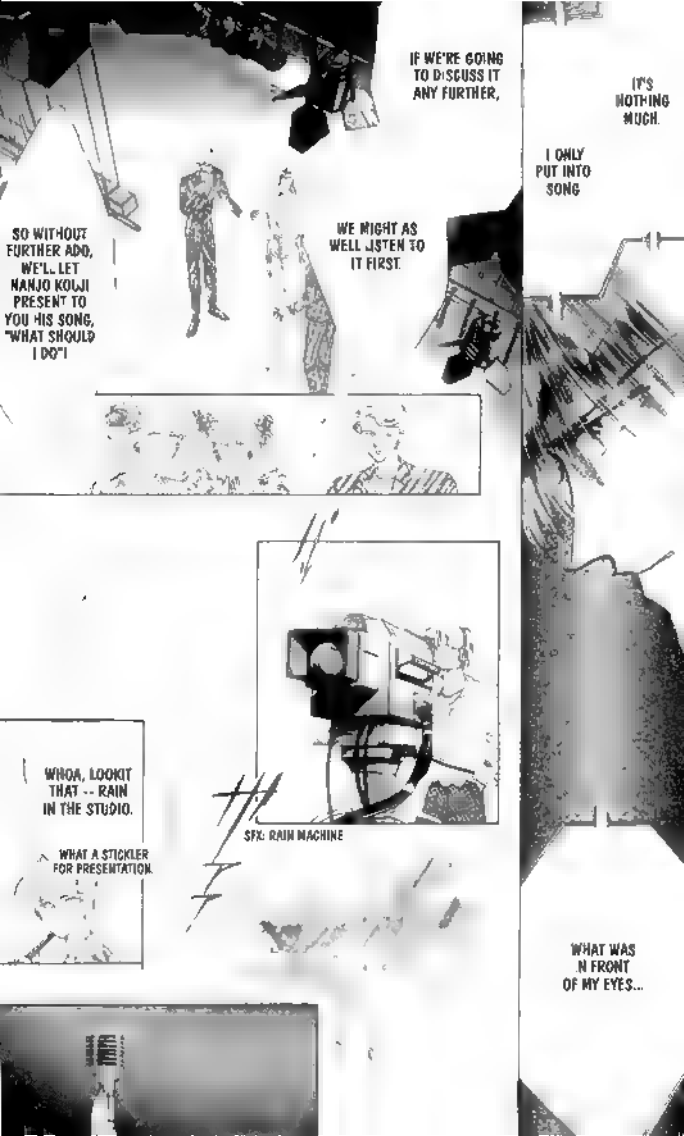
OH! STUPID TAKUTO-NI CHAN,
YOU'RE REALLY TOO MUCH! WHY DIDN'T YOU TELL ME!
IT'S ONLY WHEN I WENT TO VISIT THAT THE PRINCIPAL TOLD ME THE EIGHTY THOUSAND YEN
I GOT A NASTY SHOCK WHEN I HEARD THE SCHOOL HAD DISAP-PEARED.
WHEN? WHEN DID YOU MOVE?
OZAKI NOTE: SERIKA'S N HIGH SCHOOL NOW. SO HER UNIFORM'S DIFFERENT.
IT'S NOT THAT . I WAS JUST LOOKING FOR AN OPPORT-UN TY TO TALK TO YOU.
YOU'VE KEPT IT FROM ME FOR SIX MONTHS!?
ABOUT SIX MONTHS AGO...
SEE YOU, CAPTAIN..
TAKUTO-N ICHAN, WHEN DID YOU EVER SAVE UP SO MUCH. .?
AND WANTED ME TO TEL. YOU THAT THEY'L. BE SURE TO PAY YOU BACK THE MONEY.
HE FELT VERY SORRY THAT THE SCHOOL HAD TO CLOSE ANYWAY,
TAKUTO-NIICHAN GAVE THEM WAS A LOT OF HELP
EH? SO WHERE ARE YOU STAYING NOW?
HUH?
SO IT DIDN'T WORK OUT AFTER ALL...
REALLY

THEN I DON'T HAVE TO WORRY!
OH --! KANJO-SAN'S HOME? WHAT, REALLY?
THAT'S WHY YOU DIDN'T WANT TO TE... ME, ISN'T IT?
KOUJI'S PLACE...
I WAS THINK NG ABOUT ASKING MOM AND DAD WHEN I GOT HOME
BECAUSE THAT WOULD MEAN THAT TAKUTO-NIICHAN WAS WITHOUT A PLACE TO STAY WOL..DN'T IT?
I MEAN, WHAT IF YOU WERE SLEEPING IN PARKS OR SOME-TH.NG.
DON'T TROUBLE YOURSELF
UHUH...

I FEEL LIKE I'M DREAMING...
I STILL DON'T DARE TO BELIEVE IT.
ARE YOU REALLY REALLY WILLING TO GO OUT WITH ME?
HUH..
AND ALSO, I THINK IT'S A LITTLE WEIRD, BUT THERE'S A GIRL OVER THERE WHO'S STARING AT YOU.
OH. WE'RE DATING.
SINCE TWO HOURS.
ARE YOU SERIOUS? TAKUTO-NIICHAN!
HUH? YOU SAID .. YOU'RE DATING?
UHUH.

REALLY.
REALLY?
THE WORDS JUST SORT OF SLIPPED OUT.
I'M STARVING, MR. CAFETERIA LADY!
HOW ABOUT DINNER?
WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?
HEY, HEY, HEY!

OH RIGHT. SPEAKING OF TODAY..
HEY AREN'T YOU EATING? AREN'T YOU HEADING OUT TO YOUR PART-TIME JOB AFTER-WARDS?
BON APPETIT
IT'S A WASTE OF GOOD FOOD.
HERE TONIGHT TO PERFORM HIS NEW S NGLE WHICH WILL BE RELEASED ON THE 25TH
A LIVE, EXCLUSIVE SNEAK PREVIEW
NOW, THE ONE THAT EVERYONE'S BEEN WAITING FOR -- PLEASE WELCOME NANJO KOUJI!
!!
YOU'VE INST LED QUITE A BIT OF EMOTION INTO THE PIECE.
ANY CONNECTIONS WITH YOUR PERSONAL L FE?
QUITE AN ACHIEVEMENT.
IT SEEMS THAT YOU WROTE BOTH THE WORDS AND THE MUSIC?


IF WE'RE GOING TO DISCUSS IT ANY FURTHER,
IT'S NOTHING MUCH.
I ONLY PUT INTO SONG
SO WITHOUT FURTHER ADO, WE'LL LET NANJO KOUJI PRESENT TO YOU HIS SONG, "WHAT SHOULD I DO"!
WE MIGHT AS WELL LISTEN TO IT FIRST.
WHOA, LOOKIT THAT -- RAIN IN THE STUDIO.
WHAT A STICKLER FOR PRESENTATION.
SFX: RAIN MACHINE
WHAT WAS IN FRONT OF MY EYES...

WHAT SHOULD I DO
FACED WITH THE FUTURE
I CAN ONLY STAND
IN THIS INVISIBLE RAIN
IMPATIENCE
APPREHENSION
TWO HEARTS RESENTING
ONE ANOTHER
NO MATTER WHAT YOU DO
NO MATTER WHERE YOU ARE
MY LOVE IS DESTINED ONLY FOR YOU

YOUR LAUGHTER
YOUR FOOTSTEPS
UNIQUE, NO ONE CAN REPLACE YOU
.....
!!
WHAT SHOULD I DO
THERE ARE NO ANSWERS
I DON'T WANT YOUR DISGUST
WHY WON'T YOU LET ME LOVE
I ADORE YOU SO MUCH
AND YET YOU CLOSE YOUR HEART TO ME
I DON'T WANT YOUR HATE...
WHY IS IT THAT I PURSUE
AND YOU ALWAYS EVADE
I HUNGER FOR ACCEPTANCE IN YOUR ARMS
I LOVE
YOU...

WHY DON'T YOU BELIEVE
WHY DO YOU HESITATE
IZUMI...
DON'T SING!
I'M BY YOUR SIDE BUT
DISTANT AS THE SKY
I LOVE YOU...
WHY DO YOU PASS ON BY
WHY DO YOU TURN AWAY
...TURN
IT OFF!
TURN THE
DAMNED THING
OFF!
ACK!

WHAT DO I HAVE TO DO TO SATISFY YOU!
IN THE HEAVY, UNCEASING RAIN...